



Kastor Melody Swing 920/ 1150/ 920 STEEL

7.11.13JP

MELODY asennus- ja käyttöohje Installations- och bruksanvisning för MELODY braskamin

MELODY Peisovn Installasjons- og bruksanvisning.

MELODY Fireplace Installation and User Manual

MELODY kamina paigaldus- ja kasutusjuhend

Инструкция по монтажу и эксплуатации камина

MELODY



Melody 1150



Melody Swing



Melody 920



Melody Steel

1. Ennen asennusta	6
1.1. Pakkauksen sisältö ja sen tarkastaminen	6
1.2. Kuljetus ja siirto	6
1.3. Huomioitavia seikkoja ja määräyksiä	6
2. Asennus	7
2.1. Vuolukivien poisto ja kiinnitys	7
2.2. Luukun kätisyyden vaihto	7
2.2.1. Lasin vaihtaminen (kuva 10-11)	7
2.3. Liitäntä savukanavaan	7
2.3.1. Muurattu savukanava	8
2.4. Takan alusta	8
2.5. Turvaetäisyydet	8
3. Käyttö	9
3.1. Yleisiä ohjeita	9
3.2. Polttoaineet	9
3.2.1. Sytyttäminen	10
3.2.2. Lämpötehon säätely	10
3.2.3. Lämmittäminen	10
3.2.4. Pidempiaikainen lämmittäminen	10
3.3. Huoltotoimenpiteet	10
3.3.1. Lasiluukun huolto	10
3.3.2. Tulipesän eristeiden ja liekinohjainlevyn irrotus ja asennus	11
3.3.3. Takka ja ympäristö	11
3.3.4. Tuhkan poistaminen ja nuohous	11
4. Valmistajan vakuutus	12
5. Käyttöhäiriöt ja niiden poisto	12
6. Takuu ja valmistajan tiedot	12
1. Före montering	14
1.1. Förpackningens innehåll och kontrollen av innehållet	14
1.2. Transport och förflyttning	14
1.3. Saker och bestämmelser som skall beaktas	14
2. Montering	15
2.1. Avlägsning och montering av täljstenar	15
2.2. Byte av luckans öppningsriktning	15
2.2.1. Byte av glas (bild 10-11)	16
2.3. Anslutning till rökkanal	16
2.3.1. Murad rökkanal	16
2.4. Kaminens underlag	16
2.5. Skyddsavstånd	17
3. Användning	17
3.1. Allmänt	17
3.2. Bränsle	18
3.2.1. Tändning	18
3.2.2. Reglering av värmeeffekten	18
3.2.3. Eldning	19
3.2.4. Långvarig uppvärmning	19
3.3. Serviceåtgärder	19
3.3.1. Skötsel av glasluckan	19
3.3.2. Lösgröning/montering av eldstadens isoleringar och flamreglerplåten	19
3.3.3. Kamin och omgivning	19
3.3.4. Avlägsnande av aska och sotning	19
4. Tillverkarens försäkring	20
5. Störningar vid användning och eliminering av dessa	20
6. Garanti och uppgifter om tillverkaren	20
1. Før installasjon	23
1.1. Innholdet i pakningen og kontroll av dette	23
1.2. Transport og flytting	23
1.3. Faktorer og bestemmelser det må tas hensyn til	23
2. Installasjon	24
2.1. Fjerning og feste av klebersteinsplatene	24

2.2. Endring av dørens åpningsretning.....	24
2.2.1. Bytte av glass (bilde 10-11)	24
2.3. Kobling til røykkanalen	24
2.3.1. Murt røykkanal	25
2.4. Peisovnnens underlag.....	25
2.5. Sikkerhetsavstander.....	25
3. Bruk.....	26
3.1. Generelle anvisninger	26
3.2. Brensel	26
3.2.1. Opptenning	26
3.2.2. Regulering av varmeeffekten.....	27
3.2.3. Fyring	27
3.2.4. Langvarig fyring	27
3.3. Vedlikeholdstiltak	27
3.3.1. Vedlikehold av glassdøren.....	27
3.3.2. Fjerning og montering av isoleringene og flammekontrollplaten i fyrkammeret	28
3.3.3. Peisovnen og miljøet	28
3.3.4. Fjerning av aske og feiing	28
4. Produsentens forsikring	28
5. Forstyrrelser under bruk og eliminering av disse	29
6. Garanti og informasjon om produsenten.....	29
1. Before installation	31
1.1. Package contents and its inspection.....	31
1.2. Transport and moving	31
1.3. Important matters and regulations	31
2. Installation.....	32
2.1. Removal and attachment of soapstones.....	32
2.2. Changing the handedness of the door.....	32
2.2.1. Changing the glass (Picture 10-11)	32
2.3. Connection to flue channel.....	32
2.3.1. Masonry flue	33
2.4. Foundation	33
2.5. Safety distances.....	33
3. Usage.....	34
3.1. General instructions	34
3.2. Fuel	34
3.2.1. Ignition	34
3.2.2. Adjusting the heat output	35
3.2.3. Heating.....	35
3.2.4. Longer term heating.....	35
3.3. Maintenance procedures.....	35
3.3.1. Maintaining the glass door	35
3.3.2. Detachment and installation of combustion chamber insulation and flame regulation plate	36
3.3.3. The fireplace and its surroundings	36
3.3.4. Ash removal and chimney sweeping	36
4. Manufacturer's assurance.....	36
5. Troubleshooting	37
6. Warranty and manufacturer identification	37
1. Enne paigaldust.....	39
1.1. Pakendi sisu ja selle kontrollimine	39
1.2. Transport ja teisaldamine.....	39
1.3. Arvessevõetavad asjaolud ja eeskirjad.....	39
2. Paigaldus.....	40
2.1. Voolukivide mahavõtmise ja kinnitamise	40
2.2. Luugi käelisuse vahetamine.....	40
2.2.1. Klaasi vahetamine (joonis 10-11)	40
2.3. Ühendus suitsukanaliga	40
2.3.1. Müüritud suitsukäik	41
2.4. Kamina alus	41

2.5. Ohutud vahekaugused	41
3. Kasutamine	42
3.1. Üldjuhised.....	42
3.2. Küttematerjal	42
3.2.1. Süütamine.....	42
3.2.2. Soojusvõimsuse reguleerimine.....	43
3.2.3. Kütmine	43
3.2.4. Pikaajaline kütmine	43
3.3. Hooldus	43
3.3.1. Klaasluugi hooldus.....	43
3.3.2. Tulekolde isoleerplaatide ja leegi juhtplaadi lahtivõtmine ning kinnitamine	44
3.3.3. Kamin ja kamina ümbrus	44
3.3.4. Tuha eemaldamine ja lõõride puhastamine.....	44
4. Tootjagarantii.....	44
5. Tõrked kasutamisel ja nende kõrvaldamine	45
6. Garantii ja tootja kontaktandmed	45
1. ПЕРЕД МОНТАЖОМ	47
1.1. Содержание комплекта камина и его проверка	47
1.2. Транспортировка и перемещение	47
1.3. Обстоятельства, принимаемые во внимание	47
2. МОНТАЖ	48
2.1. Снятие и установка стеатитовых камней	48
2.2. Изменение направления открывания дверцы.....	48
2.2.1. Замена стекла (фото 10-11).....	48
2.3. Присоединение к дымоходу	49
2.3.1. Кирпичный дымоход	49
2.4. Фундамент для камина	49
2.5. Безопасные расстояния	50
3. ЭКСПЛУАТАЦИЯ.....	50
3.1. Общие инструкции	50
3.2. Топливо	50
3.2.1. Разжигание	51
3.2.2. Регулировка тепловой мощности	51
3.2.3. Отопление	52
3.2.4. Длительное отопление	52
3.3. Обслуживание	52
3.3.1. Уход за стеклянной дверцей.....	52
3.3.2. Снятие и установка изоляции очага и пламянаправляющей пластины	52
3.3.3. Камин и окружающая среда.....	52
3.3.4. Удаление золы и очистка дымохода.....	52
4. ГАРАНТИЯ ПРОИЗВОДИТЕЛЯ	53
5. НАРУШЕНИЕ РАБОТЫ И СПОСОБЫ УСТРАНЕНИЯ.....	53
6. ГАРАНТИЯ И СВЕДЕНИЯ О ПРОИЗВОДИТЕЛЕ	54
7. ASENNUSKUVAT, MONTERINGSBILDER, INSTALLASJONSBILDER, INSTALLATION ILLUSTRATIONS, PAIGALDUSJONISED, МОНТАЖНЫЕ ФОТО	55

Säästä nämä käyttöohjeet myöhempää käyttöä varten.

Käyttöohjeet tulee antaa asennuksen jälkeen takan omistajalle tai sen käytöstä vastaavalle.

Tutustu ennen asennuksen aloittamista huolellisesti näihin ohjeisiin ja ota selvää, onko paikkakunnallasi mahdollisesti paikallisia määräyksiä, joita tulisi noudattaa.

MELODY

Kiitämme osoittamastasi luottamuksesta Helo - tuotetta kohtaan. Olemme valmistaneet puukiukaita ja puulla lämmitettäviä lämmityslaitteita kauemmin kuin yksikään yritys maailmassa, lähes vuosisadan. Tuossa ajassa olemme oppineet tuesta ja sen käsittelystä paljon, myös sen herkkyydestä. Tulen tekeminen on jokamiestaito, sen vaaliminen lähes taidetta. Seuraamme tuotteidemme suunnittelussa ja valmistuksessa kahta ohjenuoraa: mestarin kädenjäljessä ei näy mitään turhaa, eikä mestarin kädenjälkeä saavuteta heikkolaatuisilla materiaaleilla. Tämän osaamisen pohjalta olemme myös valmistaneet takkoja ja takkasydämiä jo 80- luvulta alkaen. Tuotteemme ovat yksinkertaisia ja varmatoimisia, vaikka niiden pelkistetyn olemuksen taustalla on ratkaisuja, jotka ovat syntyneet vuosikymmenien kokemuksella ja nykyaikaisen teknologian turvin.

LAADUKKAAT MATERIAALIT

Käytämme tuotteissamme parhaita materiaaleja, joita olemme oppineet ajan myötä hankkimaan luotettavilta yhteistyökumppaneiltamme. Teräs on suomalaista Ruukin rakenneterästä, joka tasalaatuisuutensa ansiosta taipuu monimuotoisiin ratkaisuihin lujuutensa säilyttäen. Lasiluukukumme ovat Ceram- erikoislasia, joka kestää vähintään 800 °C ja joka kestävyystään huolimatta päästää tulen lämpöisen kajon ympäröivään tilaan.

TUNNEMME TULEN

Tuotteemme painavat huomattavan paljon, mikä jo sellaisenaan kertoo materiaaliemme tulenkestävyydestä. Teräksen paksuus ei kuitenkaan ole arvo itsessään, vaan sen oikea käyttö. On tunnettava tulen liike ja sen vaikutukset. Kuumin ja siten kovimmalle rasitukselle altistuva kohta ei sijaitse välittömästi tulen yläpuolella vaan siellä, minne lämpö johdetaan. Tulta on myös ruokittava ilmalla, jotta se palaa mahdollisimman puhtaasti ja lämmittää taloudellisesti.

YLIVOIMAISTA TEKNIKKAA

Takkamme ja takkasydämemme ovat juuri käyttötarkoituksiinsa optimoituja, ne lämmittävät nopeasti ja hyvällä hyötysuhteella. Vuolukiviverhotut mallit myös varaavat lämpöä pidemmäksi aikaa. Nämä ainutlaatuiset ominaisuudet ovat useiden innovaatioiden ja niiden synnyttämien ratkaisuiden summa. Muun muassa monipisteinen, säädettävä paloilmän syöttö. Näistä ja muista teknisistä innovaatioistamme sekä monipuolisista kokonaisuutta tukevista asennustarvikkeista voit lukea enemmän osoitteesta www.helo.fi tai esitteestämme.

1. Ennen asennusta

Tarkasta tuote ja pakkauksen sisältö heti vastaanottaessa. Ilmoita mahdolliset kuljetusvaurioista heti kuljettajalle. Takan tyypikilpi sijaitsee takaseinässä alhaalla.

1.1. Pakkauksen sisältö ja sen tarkastaminen

Takkapaketti sisältää:

- Takka
- Tulipesässä
 - Asennusohje
 - Arina
 - Takalähdön korkki ja peitelevy sekä liitäntäputki

1.2. Kuljetus ja siirto

Kuljetuksen ja käsittelyn helpottamiseksi takka toimitetaan koottuna. Katso ohje 2.1.

Ennen takan siirtoa pois kuljetuslavalta on vuolukivet irrotettava.

Kuljetusvaurioiden välttämiseksi takka on kuljetettava aina pystyasennossa.

Ennen takan käyttöönottoa on poistettava kaikki tarraetiketit ja pakkausmateriaalit. Tyypikilpeä ei saa poistaa.

1.3. Huomioitavia seikkoja ja määräyksiä

Laitteen asennuksessa ja käytössä on huomioitava näiden ohjeiden lisäksi myös kaikki paikalliset määräykset ja EU standardit.

Selvitä myös mahdolliset tarvittavat rakennusluvut ja lattian kantavuus ennen takan asennusta.

Ennen piipun asennusta tai takan käyttöönottoa tarkista myös piipun lämpötilaluokitus.

- savukaasujen keskilämpötila nimellisteholla on 304°C.
- tarvittava piipun lämpötilaluokitus on 400°C

Jos takka asennetaan jaettuun piippuun (piippuun on jo liitetty toinen tulisija), on liitäntä aina varustettava omalla savupellillä.

Tarkista myös aina ennen lämmityksen aloittamista, että savukanavan veto on riittävä.

- nimellisteholla minimi veto piipussa on -12Pa ja massavirta 6,4g/s
- tämän voi karkeasti tarkastaa polttamalla takassa ensin hieman sanomalehtipaperia

Sytytyksen ja polton aikaisen savuttamisen ehkäisemiseksi toimi seuraavasti:

- ennen sytyttämistä sulje alipainetta aiheuttavat laitteet, kuten esimerkiksi liesituuletin tai koneellinen ilmanvaihto
- jos ilmanvaihtojärjestelmä on varustettu takkakytkimellä, käytä sitä järjestelmän ohjeiden mukaan
- jos takalle on tuotu ulkoa oma paloilman syöttöputki, varmista että se on auki, eikä sen edessä ole tukosta aiheuttavia esteitä ja ilmaa tulee

Helon takat on tarkoitettu huonetilojen lämmitykseen. Niitä ei saa käyttää mihinkään muuhun tarkoitukseen.

- Takkaa ei ole tarkoitettu jatkuvaan ympärivuorokautiseen käyttöön.
- Takan päälle ei saa laittaa koriste- tai muita esineitä, tai peittää, kun sitä lämmitetään tai kun se on kuuma.
- Täyden tehon ja turvallisuuden takaamiseksi suuluukku on aina lämmitettäessä pidettävä suljettuna. Suuluukku saa lämmitettäessä olla auki vain siinä tapauksessa, että takka on jatkuvan valvonnan alaisena. Suuluukkuja ja lasipintoja on käsiteltävä varovasti
- **Avaa luukku kokonaan puita lisättäessä!**
- Jos takka on ollut pitemmän aikaa käyttämättömänä kosteassa tilassa (esim. lämmittämättömässä vapaa-ajan asunnossa), on ennen käyttöä tarkistettava huolellisesti, ettei siinä ei ole korroosiovaurioita eikä piipussa ei ole tukosta, esimerkiksi linnunpesää.

Takka antaa sekä konventio- että säteilylämpöä, ja se on erittäin tehokas lämmönlähde. Takan vaippa, sivut ja luukut säteilevät lämpöä ja lämmittävät. **Noudatettava varovaisuutta! Kädensijat, suuluukun lasi ja takan pinta, sekä kiertoilma voivat olla kuumia!**

Nokipalon syttyessä tai mikäli sellainen on pelättävissä, sulje tulipesän suuluukut ja säätimet, mutta jätä savuhormissa mahdollisesti oleva savupelti auki.

- Kutsu palokunta, mikäli tarvitset sammutusapua. *Nokipalon jälkeen paikallisen nuohoojan on aina tarkastettava savuhormin kunto.*
- Nokipalosta, sammuneestakin on aina ilmoitettava paloviranomaiselle.
- Älä anna lasten syyttää tulta tai oleskella palavan tulipesän lähellä muutoin kuin aikuisten valvonnassa.

Tarkista myös seuraavat asiat ja niiden vaikutus takan asennuspaikan valintaan:

- Turvaetäisyydet palavapintaisiin sekä palamattomiin rakenteisiin, luku 2.5.
- Piippuliitännän paikka (mahdollisen vanhan piipun liitännän korkeus lattiasta ja mahdollisen uuden piipun asennusreitti)
- Lattian materiaali (palava, palamaton) ja kantavuus, luvut 2.4 ja 2.5.

2. Asennus

2.1. Vuolukivien poisto ja kiinnitys

Vuolukivien poisto:

- Poista katossa olevat reunakivet nostamalla niitä.
- Sido sivuvuolukivet esim. narulla takan ympäri, jottei nämä kaadu
- Nosta takan kansi pois paikaltaan.
- Nosta sivuvuolukivet pois tapeistaan ja huomioi niiden järjestys.
- Siirrä takka asennuspaikalle.

Asennus (kohdan 2.3 ”liitääntä savukanavaan” jälkeen):

- Nosta sivuvuolukivet paikalleen huomioiden reikiin tulevat tapit. Kivien etureuna pohjapellin etureunan tasalle.
- Nosta takan kansi takaisin paikalleen. Ylimmäisissä vuolukivissä on ruuvit, joihin kannen hahlot asettuvat (kuva 1).
- Aseta kannen reunakivet paikoilleen.

2.2. Luukun kätisyyden vaihto

Luukun kätisyyttä ei voi vaihtaa.

2.2.1. Lasin vaihtaminen (kuva 10-11)

Lasia ei voi vaihtaa luukun ollessa paikallaan.

- Irrota luukussa olevat saranat (4 ruuvia).
- Irrota luukun reunoissa olevat ruuvit. Vastamutterit sijaitsevat sisäpuolella listan alla. Poista tiiviste listoineen, ja samalla lasilistat niiden alta.
- Poista mahdolliset lasinsirut varovasti. Poista lasin tiivisteet, jos ne ovat huonokuntoisia.
- Teippaa uudet tiivistenaumat kehyksen reunaan entisten tilalle.
- Aseta lasi kehykseen ja keskitä se.
- Laita lasilistat paikalleen ja niiden päälle tiivistelistat. Työnnä ruuvit reikiinsä. Aseta mutterit. Kiristä kevyesti.
- Kiristä mutterit lopulliseen kireyteen.
- Tarkasta, että luukku toimii oikein ja lasi on tiivis.

Virheellisesti asennettu lasi voi heikentää palamista sekä vaurioittaa takkaa ja lasia.

2.3. Liitääntä savukanavaan

Savuputkiliitääntä voidaan tehdä takan yläosassa olevasta liitososasta, joka on valmiiksi kiinnitettyinä takan ylälähtöön (kuva 6). Liitännän reikä on 129mm halkaisijaltaan. Tähän aukkoon liitetään piippu joka sopii suoraan liitännän sisään, käyttämällä erikoisadapteria (tilataan Helolta tapauskohtaisesti). Mutkaputkella voidaan liittää tulisija myös vieressä olevaan hormiin. (Helolla on suuri valikoima

helposti asennettavia esivalmistettuja moduulipiippuja, jotka on suunniteltu nimenomaan Helon puulla lämmitettäviä tuotteita varten.) Minimi halkaisija piipulla on 125mm. Piipun pituus oltava yli 3.5m.

Auki jäänyt takalähdön reikä peitetään toimitettaessa tulipesässä olleella savuaukon korkilla ja takaseinään kiinnitetään ruuveilla peitelevy (toimitettaessa tulipesässä). Takalähtöisessä takassa asennetaan moduulipiipun liitinpää takalähdön reikään (kuvat 2 ja 3).tai käytetään erikoisadapteria (tilataan Helolta tapauskohtaisesti.)

HUOM! Liitäntäputki, takalähdön korkki sekä peitelevy ovat toimitettaessa irrallaan tulipesässä. Takalähdön korkki painetaan tiukasti paikalleen ja peitelevy asennetaan aina paikoilleen käytettäessä päältä lähtöä. Käytettäessä takalähtöä (kuten esimerkissä alla), savuaukon korkki asetetaan tiukasti päältä lähtöön ja peitelevy laitetaan talteen.

2.3.1. Muurattu savukanava

Takka on liitettävä savukanavaan mukana toimitetun liitosputken avulla. Tee savuhormin muuriin läpivientiaukko, joka on 20mm suurempi kuin liitosputken ulkohalkaisija. Savuhormin ja liitosputken väliin jäävä rako on tiivistettävä tulenkestävällä mineraalivillalla - sitä ei saa muurata laastilla kiinni. (Tällä tavoin taataan tarvittava liikkumavara takan lämmityksessä syntyvälle lämpölaajentumiselle.) Vastaavasti voidaan liitosputki liittää myös takan yläosaan. Siihen tarvitaan kuitenkin 45 asteen kulmaputki. (Huomioi turvaetäisyys. Eristämättömälle putkelle tämä on 1000mm paloherkkään materiaaliin.)

2.4. Takan alusta

Varmista, että lattia on riittävän luja kannattamaan takan painoa. Alustan on oltava myös tasainen ja vaakasuorassa.

Malli	Paino kg
Melody 920 Steel metallisivulla	86
Melody 920 kivisivulla	287 (307)
Melody 1150 kivisivulla	344 (366)
Malli	Paino kg
MELODY SWING	204 (226)

(paino takakiviverhouksella)

Mikäli takkaa ei liitetä olemassa olevaan muurattuun savuhormiin takaa, on päältä liitettäessä otettava huomioon myös siihen tulevan savupiipun paino.

Lisäohjeita ja neuvoja takan asentamiseen kannattaa kysyä paikalliselta paloviranomaiselta.

2.5. Turvaetäisyydet

Ilmoitettuja suojaetäisyyksiä ei missään tapauksessa saa alittaa. Mikäli niitä ei noudateta, uhkaa palovaara! Turvaetäisyydet ovat minimimittoja paloherkkään materiaaliin.

Mikäli takka asennetaan palavaa materiaalia olevalle lattialle, sen eteen on asetettava metallinen tai vastaavasta tulenkestävästä materiaalista valmistettu suojalevy. Suojalevyn on ulotuttava eteen 400mm, sivusuunnassa vähintään 100mm takan luokunreunasta mitattuna.

Turvaetäisyydet palaviin materiaaleihin

	Taakse (mm)	Sivulle (mm)	Ylös (mm)	Eteen (mm)
MELODY	300	400	600	1000

Mikäli takka liitetään muurattuun savuhormiin, jonka mitat ylittävät takan leveyden, taakse jätetään 50mm ilmaväli.

3. Käyttö

3.1. Yleisiä ohjeita

Varoituksia:

Noudata käyttöohjetta lämmityksessä ja takan asennuksessa

Takkaa lämmitetään ainoastaan käsittelemättömillä polttopuilla.

Takka on tarkoitettu panospolttoon, ei jatkuvaan lämmittämiseen

Takkaan ei saa tehdä rakenteellisia muutoksia.

Käytä vain alkuperäisiä valmistajan hyväksymiä tarvikkeita ja osia.

Käytä mukana tulevaa käsinettä takan ollessa kuuma. Palovamma vaara on olemassa kuumia osia käsiteltäessä.

Avaa luukku kokonaan puita lisättäessä!

Älä sulje savupeltiä ennen kuin hiillos on sammunut.

Takan suuluukku on poltonaikana oltava kiinni. Savuttamisen vaara jos veto on huono.

Vaikka takka on lämpökäsitelty, saattaa ensimmäisen lämmityksen yhteydessä syntyä vähäinen määrä maalinhajua.

Ensimmäisten polttojen aikana on hyvä tuulettaa ympäristö.

Älä polta liian suuria pesällisiä, lämpöteho nousee liiaksi ja takka saattaa vahingoittua ylittehon vuoksi.

Ohjeet ovat polttoaineen osalta lehtipuulle, jos poltetaan sama määrä havupuuta, lämpötila tulipesässä on korkeampi.

Jos takan verhouksen pinnassa syntyy muutoksia tai jos väri irtoaa, on takkaa lämmitetty liikaa. Mikäli sen lisäksi vielä teräsosat taipuvat, lämpöteho ylittää huomattavasti sallitun rajan. Tämänlaatuisista vahingoista Helo ei vastaa.

Nimellisteho

(normaalisti lämmitettäessä, ks. kohdat 3.2.1, 3.2.2, 3.2.3 ja 3.2.4)

MELODY	Nimellisteho Effect	Savukaasu lämpötila Flue gas Temperature	CO pitoisuus CO emissions korr.	OGC Emissions mg/Nm3 dry gas	hyötysuhde Efficiency	Täyttöjakso Refuelin Intervals	Täyttöpanos Max filling height
	6 KW	304C	0,18%	196	73%	1h	1.8 kg

3.2. Polttoaineet

Takkaa lämmitetään ainoastaan käsittelemättömillä polttopuilla.

Puun kosteusprosentti tulisi olla 15–20 %, jotta sen palaminen olisi parhaimmillaan. Liian kostea puu aiheuttaa laitteen lasiluukun ja savupiipun turhaa nokeentumista. Piipun nokeentuessa syntyy myös nokipalon vaara. Poltettaessa muodostuu myös enemmän savua ja päästöjä ympäristöön, koska palaminen ei ole puhdasta. Liian kostea puu ei anna myöskään täyttä tehoa, koska osa energiasta menee puussa olevan veden höyryttämiseen. Ota ulkotoiloissa säilytettävä polttopuu sisälle muutamaa päivää aikaisemmin, jotta pinnassa oleva kosteus ehtii haihtua.

Varoitus:

Kyllästettyä puuta, lastulevyä, laminaatteja, muoveja, nestemäisiä polttoaineita ja muuta sen kaltaista ei saa käyttää edes sytyttämiseen. Nämä saattavat sisältää aineita, jotka vahingoittavat takkaa ja piippua.

Puulastuja tai erittäin pientä puuta ei käytetä varsinaisessa lämmityspoltossa, koska sellaisista syntyy erittäin suuri kuumuus, joka voi vahingoittaa takkaa. (Rakennusjätteet sisältävät usein kiellettyjä aineita.) Säilytä takan läheisyydessä vain sen verran puita, kuin yhdellä poltokerralla tarvitaan. Pientä määrää puita voidaan säilyttää takan alla olevassa puusäiliössä. Sitä ei kuitenkaan tulisi täyttää ihan täyteen.

Kun puita säilytetään takan läheisyydessä, on huomioitava kohdassa 2.5. esitetyt turvaetäisyydet.

3.2.1. Sytyttäminen

Tarkista ennen sytyttämistä ettei piipussa ole tukosta ja arina on auki. Avaa myös piipun savupelti.

Älä koskaan käytä kaasuuntuvaa nestemäistä sytytysainetta. Syntyy leimahdusvaara, joka voi vahingoittaa sytyttäjää ja tuotetta!

Sulje alipainetta aiheuttavat laitteet näitä voivat olla esim. liesituuletin ja ilmastointi.

Sytytettäessä on käytettävä riittävän kokoista panosta, jotta tulipesässä saavutetaan tarpeeksi korkea lämpötila nopeasti. Lämpötilan ollessa alhainen palamisprosessi ei tapahdu oikein. Takka ja piippu nokeentuvat. Tuli voi myös sammua pesässä, kun ei saavuteta riittävää vetoa piipussa -12Pa.

Alipainetta aiheuttavat laitteet on suljettava sytyttämisen ajaksi tai avattava ikkuna, kunnes piipussa on saavutettu riittävä veto, joka kumoaa alipaineen.

Sytytysvaiheessa voidaan ilmansäätimet pitää auki ja luukku raollaan n. 5min. Takan sytyttyä säädetään ilmansäätimistä palaminen halutulle tasolle.

Sytytysvaiheessa käytetään halkaisijaltaan pienempää polttopuuta n. 2-5cm joiden pituus on 25-33cm.

Panoksen koko n. 1,8 kg.

Aseta halot aina vaakaan pohjalle ja kohtisuoraan tulipesän takaseinään nähden, päällimmäiset lievästi ristikkäin kulmia kohden. (kuva 7).

Sytyttämiseen riittää tavallisesti rutistettu sanomalehden sivu, pientä kuivaa puun lastua tai sytytyspala.

3.2.2. Lämpötehon säätely

Lämpötehoa voidaan säädellä seuraavasti: Tuloilmasäätimien (kuvat 8-9) ja arinan säädön avulla, säätämällä savukanavan vetoa piipun savupellillä tai puiden määrällä.

Yleensä ei tarvitse laittaa palamaan enempää kuin kolme halkoa kerrallaan. (Suuret halot palavat tietenkin kauemmin.)

Älä koskaan säädä savupeltiä liian pienelle. Takka voi ruveta savuttamaan sisälle.

Takassa on ilmansäätimet ensiöilmaa varten (arinan säädin 8mm:n akselilla, kuva 8) ja yläilmasäädin (luukun yläpuolella kuva 9). Näiden avulla voidaan palamistapahtumaa säätää halutuksi.

Hidaspalaminen:

Arinansäädin kiinni ja yläilmasäädin n. neljänneksen auki.

Normaalipoltto:

Arinansäädin ja yläilmasäädin puolella välissä.

Piipussa oleva vedon määrä vaikuttaa säätimien asentoon, joten edellä olevat ohjeet ovat paikasta ja olosuhteista riippuvaisia.

3.2.3. Lämmittäminen

Varsinaisessa lämmityspoltossa puun pituus n. 25-33cm ja halkaisija n. 7-9cm. **Lataus määrä 1,8kg** kerrallaan, joka vastaa kolmea pilkettä.

Älä laita tulipesään liikaa puita.

Aseta halot aina vaakasuoraan arinan päälle ja kohtisuoraan tulipesän takaseinään nähden.

Päällimmäiset halot lievästi ristikkäin. (kuva 7)

Kun puut ovat palaneet hiillokselle, lisää uusi panos. Voit levittää hiillosta takan pohjalla.

Avaa luukku kokonaan puita lisättäessä!

3.2.4. Pidempiaikainen lämmittäminen

Ennen uusien halkojen lisäämistä levitä hehkuvat hiilet tulipesän pohjalla. Lisää sen jälkeen 2 - 3 suurta halkoa hehkuvien hiilien päälle. Jätä säätöpelti kokonaan auki, jolloin puut sytyvät helpommin. Kun puu palaa, voit säätää arinan kiinni ja ilmansäädin n. neljänneksen auki. Jos veto on vielä kova, säädä savupeltiä pienemmälle. Ei kuitenkaan niin, että takka rupeaa savuttamaan.

3.3. Huoltotoimenpiteet

3.3.1. Lasiluukun huolto

Lasi puhdistetaan kylmänä ja helpoimmin tehokkaalla KASTOR NOKI-POIS puhdistusaineella (rautakaupoista). Ohjeet tuotteessa.

Vaikka luukku on erikoislasia, sitä on käsiteltävä asianmukaisella varovaisuudella (ei kolhita, paiskota jne.).

3.3.2. Tulipesän eristeiden ja liekinohjainlevyn irrotus ja asennus

Tulipesässä olevat eristelevyt voidaan uusia tarvittaessa.

Eristeiden irrotus ja kiinnitys:

Liekinohjainlevy lähtee irti nostamalla ylöspäin ja kääntämällä sitä. Irrota kannatinraudat. (Irrotetaan nuohouksen yhteydessä). (kuva 4)

- Etummaisiet ja takimmaisiet sivueristeet lähtevät irti siirtämällä ne etupidättimien ohi. (kuva 5)
- Takaeriste lähtee tämän jälkeen irti.

Paikalleen laitto:

- Laita takaeriste pystyyn takaseinää vasten.
- Aseta sivueristeet pystyyn tulisijan etureunassa olevien pidättimien taakse.

Pujota liekinohjainlevy vinossa asennossa ensin ylhäällä edessä sivuilla olevien korvien päälle ja takasuuttimien yläreunaa vasten. Kiinnitä kannatinraudat.

3.3.3. Takka ja ympäristö

Takan hoito tehdään, kun takka on jäähtynyt. Pyyhi pölyt säännöllisesti ja pyyhi pinnat tarvittaessa mietoon saippuaveteen (esim. astianpesuaine + vesi) kastetulla rievulla. Pyyhi kuivaksi kuivalla rievulla.

Takan teräsoosat voidaan tarvittaessa korjausmaalata kuuman kestäväällä spraymaalilla (saatavana valmistajalta).

Varmista, että takka on kylmä, kun maalaat osia.

Luukun tiivisteiden kuntoa on syytä tarkistella, jotta ylimääräisiä ilmapuotoja ei synny. Palaminen voi tästä häiriintyä.

Puhdista takan alusta ja ympäristö säännöllisesti pölystä.

3.3.4. Tuhkan poistaminen ja nuohous

Anna takan ja tuhkan jäähtyä ennen tuhkan poistamista.

Käytä metalliastiaa, mieluiten kannellista, ja varastoi tuhka turvallisesti ennen hävittämistä.

Palovaaran välttämiseksi – varmista, että tuhka on varmasti kylmää ennen kuin tyhjennät astian.

Tuhka poistetaan, kun tuhkakerroksen paksuus on noin 2 cm. Sulje kaikki laitteet, jotka voivat aiheuttaa alipaineen tulisijan ulkopuolella (esim. poistoilmamurit ja liesituulettimet) varmista, että savupelti on kiinni jos alipainetta on huoneessa. Savupelti saa olla auki tuhkaa poistettaessa, jotta tuhka ei leviä tarpeettomasti sisätiloihin.

Takka on varustettu tuhkalaatikolla. Tuhka pudotetaan arinan läpi tuhkalaatikkoon, joka tyhjenetään ennen kuin se on täynnä.

Jos takkaa käytetään käyttöohjeen mukaisesti, nuohoustarve on vähäinen. Nuohous tehdään kerran vuodessa.

Arina on myös puhdistettava tuhkanpoiston yhteydessä.

Arina voidaan myös irrottaa nostamalla se ylös. Takaisinlaitossa on huomioitava säätimen hahlo, johon arinassa olevan tapin on mentävä.

Takan turvallisen käytön varmistamiseksi on tärkeää tarkkailla jatkuvasti takan ja savupiipun nokeentumista.

Nuohouksen ajaksi irrotetaan liekinohjainlevy ja sivueristeet tulipesästä.

Savupiippu nuohotaan tavalliseen tapaan ja takan sisäosa harjataan puhtaaksi teräsharjalla tai vastaavalla.

Kun savupiippu on liitetty takan päälle, noki putoaa tulisijaan, josta se poistetaan samalla tavoin kuin tuhka.

Nuohouksen jälkeen liekinohjainlevy asennetaan paikalleen.

4. Valmistajan vakuutus

Tämä tuote täyttää hyväksymistodistuksessa ja siihen liittyvissä asiakirjoissa mainitut vaatimukset.

5. Käyttöhäiriöt ja niiden poisto

Takka savuttaa heti asennuksen tai pitkäaikaisen käytön jälkeen:

- Savupiipun pituus on oltava yli 3,5m ja pinta-ala on oltava 120–180 cm²
- Onko savupelti auki? Avaa savupelti piipusta.
- Tarkasta onko piippu nuohottu tai ettei sisällä ole muuta tukosta. Tukos on poistettava ja piippu nuohottava.
- Ulkoiset olosuhteet, lähellä oleva talo tai puusto saattaa vaikuttaa piipun veto-ominaisuuksiin. Pidennä piippua.
- Tarkasta savupiippuliitännän tiiveys. Tiivistä liitokset.
- Sytytysvaiheessa ja poltettaessa puunkosteus on sopiva 15-20%. Käytä sopivan kuivaa puuta.
- Huoneistossa on alipainetta aiheuttavia laitteita, kuten ilmastointi tai liesituuletin. Sulje laitteet sytytyksen ajaksi tai avaa ikkuna.
- Takan liekinohjainlevyn yläpuolista kammiota ei ole puhdistettu nuohouksen jälkeen. Poista tulipesän eristeet ja puhdista takka.
- Ulkoa tulevan paloilmaman putki on tukossa. Irrota putki ja kokeile palamista. Puhdista putki ja mahdolliset ritilät.
- Onko takan paloilmäsäädin auki? Avaa säädin ja arina sytytyksen ajaksi kokonaan.
- Tuulenpuuska saattaa aiheuttaa vedon heikkenemisen hetkittäin.

Lasi nokeentuu pahasti:

Lasi nokeentuu aina käytön aikana jonkin verran. Voimakkaan nokeentumisen syitä ovat:

- Puu on kosteaa, jolloin savunmuodostus on voimakasta.
- Palamisen lämpötila ei ole riittävän korkea, jolloin piipunveto ja tulipesässä palaminen on huonoa ja nokeavaa.

Sytytä ja polta takkaa ohjeiden mukaisesti, eli käytä riittävää määrää puita palamisen aikana. Lisää puita hiilloksen päälle, jotta syttyminen tapahtuu nopeasti. Huolehdi puiden kosteus sopivaksi.

Kiitämme Helo -tuotteita kohtaan osoittamastasi luottamuksesta.

6. Takuu ja valmistajan tiedot

TAKUU

Kastor tuotteet ovat korkealaatuisia ja luotettavia. Kastor myöntää takoillensa 3v tehdastakuun koskien valmistusvirheitä.

Takuu ei kata takan väärästä tai ohjeiden vastaisesta käytöstä mahdollisesti aiheutuneita vaurioita. Katso luku 3.

VALMISTAJA

Helo OY, Tehtaankatu 5 - 7, 11710 Riihimäki,
Puh. (019) 764 360, sähköposti: info@helo.fi
www.kastor.fi

Installations- och bruksanvisning för MELODY braskamin

Spara dessa bruksanvisningar för senare bruk.

Bruksanvisningen skall efter installationen av braskaminen överlämnas till kaminägaren eller den som ansvarar för dess användning.

Läs anvisningen noggrant och kontrollera eventuella lokala bestämmelser innan installationen påbörjas.

Innan braskaminen tas i bruk skall dessutom anläggningen besiktigas av behörig kontrollant enligt myndigheternas föreskrifter

MELODY BRASKAMIN

Vi tackar för Ditt förtroende för Helo-produkter. Vi har tillverkat vedeldade bastuugnar och uppvärmningsanordningar som värms upp med ved längre än något annat företag i världen, nästan hundra år. Under denna tid har vi lärt mycket om elden och hur den skall hanteras, även om dess känslighet. Att göra upp eld är en färdighet som alla kan, att sköta om den är nästan konst. Vid planeringen och tillverkningen av våra produkter följer vi två ledstjärnor: i ett mästerverk syns inget onödigt, och ett mästerverk uppnås inte med material av dålig kvalitet. Utgående från detta kunnande har vi även tillverkat braskaminer och spisinsatser ända sedan 80-talet. Våra produkter är enkla och tillförlitliga, även om bakom deras förenklade form finns lösningar som uppstått med hjälp av flera årtiondens erfarenhet och modern teknologi.

HÖGKLASSIGA MATERIAL

I våra produkter använder vi de bästa material som vi under årens lopp har lärt oss skaffa från våra pålitliga samarbetspartners. Stålet är finskt Ruukki konstruktionsstål som tack vare sin jämna kvalitet böjs i mångformiga lösningar och som trots det behåller sin styrka. Våra glasluckor är av Ceram-specialglas som tål minst 800 °C och som trots sin hållbarhet släpper eldens varma glöd till den omgivande miljön.

VI KÄNNER TILL ELDEN

Våra produkter är mycket tunga, vilket redan i och för sig berättar hur eldfasta våra material är. Stålets tjocklek är emellertid inte väsentligt utan dess rätta användning. Man bör känna till eldens rörelse och dess inverkningsområde. Det hetaste stället som således belastas hårdast ligger inte omedelbart ovanför elden utan där värmen leds. Elden bör också matas med luft för att den ska brinna så rent som möjligt och värma ekonomiskt

ÖVERLÄGSEN TEKNIK

Våra bastuugnar och spisinsatser är optimerade för sina ändamål, och de värmer upp snabbt med bra verkningsgrad. Modellerna med täljstensbeklädnad lagrar även värme under en längre tid. Dessa unika egenskaper är summan av flera innovationer och lösningar som dessa fått till stånd, bland annat reglerbar flerpunktsinmatning av förbränningsluft. Du kan läsa om dessa och om våra övriga tekniska innovationer samt om monteringsstillbehör som stöder den mångsidiga helheten på adressen www.kastor.fi eller i vår broschyr.

1. Före montering

Kontrollera produkten och förpackningens innehåll genast vid mottagning. Vid eventuell transportskada bör du omedelbart anmäla detta till chauffören. Braskaminens typskylt ligger nere i bakre väggen.

1.1. Förpackningens innehåll och kontrollen av innehållet

Paketet med braskaminen innehåller:

- Braskamin
- Eldstaden
 - Installationsanvisning
 - Rost
 - kork för bakre uttaget och täckplåt samt anslutningsrör

1.2. Transport och förflyttning

Braskaminen levereras monterad för att underlätta transporten och hanteringen. Se anvisning 2.1. Innan kaminen avlägsnas från transportflaken skall täljstenarna lösgöras. Kaminen skall alltid transporteras i vertikalt läge för att undvika transportskador. Avlägsna alla de limetiketter som finns på kaminen och förpackningsmaterial innan eldning påbörjas, dock inte typskylten.

1.3. Saker och bestämmelser som skall beaktas

Vid installation och användning av anordningen bör förutom dessa anvisningar även beaktas alla lokala föreskrifter och EU-standarder.

Ta även reda på eventuella bygglov och golvetts belastning innan braskaminen monteras.

Kontrollera även skorstenens temperaturklassificering innan skorstenen monteras eller braskaminen tas i bruk.

- Rökgasernas medeltemperatur vid nominaleffekten är 304 °C
- Skorstenens erforderliga temperaturklassificering är 400 °C

Om braskaminen monteras i en delad skorsten (en annan eldstad redan har anslutits till skorstenen) bör anslutningen alltid förses med ett eget rökspjäll.

Kontrollera också alltid före eldning att draget i rökkanalen är tillräckligt

- Vid nominaleffekten är minimidraget i skorstenen -12Pa och massaflödet 6,4 g/s
- Detta kan man grovt kontrollera genom att först bränna lite tidningspapper i kaminen

Handla enligt följande för att förhindra att det ryker in under tändningen och eldningen:

- Stäng före tändning av apparater såsom spisfläkt och maskinell luftkonditionering som förorsakar ett undertryck
- om luftkonditioneringssystemet är försett med en braskaminsbrytare, använd den enligt systemets anvisningar
- om kaminen har ett separat lufttillförselrör för förbränningsluft, försäkra dig om att det är öppet och att framför det inte finns några hinder som kan förorsaka tilltäppning och att luft kan strömma till

Helo braskaminer är avsedda för rumsuppvärmning. All annan användning är otillåten.

- Braskaminen är inte avsedd för kontinuerlig användning året runt.
- Ovanpå braskaminen får inte sättas prydnads- eller andra föremål och den får inte täckas när den uppvärms eller är varm.
- För att garantera full effekt och säkerhet skall kaminens lucka alltid vara stängd vid eldning. Endast om kaminen hålls under full uppsikt får eldning ske med luckan öppen. Luckor och glas skall hanteras försiktigt.
- Om kaminen utsätts för fukt under en längre tid då den inte används (t.ex. fritidsbostad utan värme) bör den alltid undersökas före användning så att inte korrosion har skadat den och att det inte finns en tilltäppning, till exempel ett fågelbo i skorstenen.

Kaminen är konstruerad för att ge både luftburen- och strålningsvärme och är därigenom en mycket effektiv värmekälla. Kaminens mantel, sidor och lucka strålar värme till omgivningen och värmer. **Var försiktig, såväl handtag, luckglas och mantel samt cirkulationsluft kan bli heta!**

Om soteld befaras eller har uppstått, stäng luckorna till eldstaden och reglagen, men låt ett eventuellt rökgasspjäll i skorstenen vara öppet.

- Kontakta brandkår om hjälp behövs för att släcka elden. *Efter en soteld skall skorstenen alltid besiktigas av den lokala sotningsmyndigheten.*
- Sotbrand, även en släckt, skall anmälas till brandmyndigheten.
- Barn får inte elda i kaminen utan överinseende av vuxen eller lämnas utan uppsikt i närheten av eldstaden.

Kontrollera även följande saker och hur dessa påverkar valet av kaminens monteringsplats.

- Skyddsavstånden till brandkänsliga och brandsäkra konstruktioner, avsnitt 2.5.
- Platsen för skorstensanslutning (anslutningshöjden för en eventuell gammal skorsten från golvet och monteringsvägen för en eventuell ny skorsten).
- Golvet material (brandkänsligt, brandsäkert, kaklat och vattenisolerat) och bärförmåga, avsnitt 2.4 och 2.5.

2. Montering

2.1. Avlägsning och montering av täljstenar

Avlägsning av täljstenar:

- Avlägsna kantstenarna i taket genom att lyft upp dem.
- Bind sidotäljstenarna t.ex. med snöre runt kaminen så att kaminen inte välter.
- Lyft bort locket på kaminen.
- Lyft sidotäljstenarna bort ur sina tappar och beakta deras ordning.
- Förflytta kaminen till monteringsplatsen.

Montering (efter punkt 2.3 "anslutning till rökkanal")

- Lyft sidotäljstenarna på plats och beakta tapparna som kommer i hålen. Justera framkanten av stenar i samma höjd med bottenplattans framkant.
- Lyft kaminens lock tillbaka på plats. De övre täljstenarna har skruvar i vilka lockets räfflar placeras (bild 1).
- Sätt lockets kantstenar på plats.

2.2. Byte av luckans öppningsriktning

Luckans öppningsriktning kan inte bytas.

2.2.1. Byte av glas (bild 10-11)

Glaset kan inte bytas medan luckan är på plats.

- Lösgör gångjärnen (4 skruvar) på luckan (4 skruvar).
- Lösgör skruvarna på luckans kant. Låsmuttrarna sitter på insidan under listen. Avlägsna tätningen med lister och samtidigt glaslisterna under dem.
- Avlägsna försiktigt eventuella glasskärvor. Avlägsna glastätningarna om dessa är i dåligt skick.
- Tejpa nya tätningsband i ramkanten i stället för de gamla.
- Passa in glaset i ramen och centrera det.
- Passa in glaslisterna och tätningslisterna ovanpå dessa. Skjut skruvarna i sina hål. Passa in muttrarna. Dra åt försiktigt.
- Dra åt muttrarna till slutlig spänning.
- Kontrollera att luckan fungerar korrekt och att glaset är tätt

Felaktigt installerat glas kan försämra förbränningen samt skada kaminen och glaset.

2.3. Anslutning till röckanal

Rökröranslutning kan göras från anslutningsstycket som finns i övre delen av kaminen, och som är färdigt fäst vid kaminens övre uttag (bild 6). Anslutningshålet har en diameter på 129 mm. I denna öppning ansluts en skorsten som passar direkt in i anslutningen, genom att använda en specialadapter (beställs från Helo vid behov). Med en krök kan eldstaden anslutas också till skorsten på sidan. (Helo har ett brett sortiment av lättmonterade prefabricerade modulskorstenar speciellt anpassade för vedeldade produkter från Helo.) Skorstenens minimidiameter är 125mm. Skorstenen skall vara över 3,5m lång.

Det öppna hålet i det bakre uttaget täcks med rököppningens kork som vid leveransen finns i eldstaden och täckplåten (vid leveransen i eldstaden) fästs med skruvar i den bakre väggen. I en kamin med bakre uttag monteras modulskorstenens anslutningsände i det bakre uttagets hål (bild 2 och 3) eller används en specialadapter (beställs från Helo vid behov).

OBS! Vid leveransen är anslutningsröret, bakre uttagets kork samt täckplåten lösa i eldstaden. Det bakre uttagets kork trycks tätt på plats och täckplåten monteras alltid på plats vid användning av det övre uttaget.

Vid användning av det bakre uttaget (som i exemplet nedan), sätts rököppningens kork tätt i det övre uttaget och täckplåten sparas för framtida bruk.

2.3.1. Murad röckanal

Kaminen ansluts till röckanalen med hjälp av ett medföljande anslutningsrör. I murstocken görs ett hål som är 20 mm större än diametern på anslutningsröret. Luftspalten mellan murstocken och anslutningsröret tätas med brandsäker bergull - den får inte muras fast. (Konstruktionen skall klara de rörelser som uppstår vid värmeutvidgningen under eldningen). Anslutning kan även ske på motsvarande sätt från kaminens ovansida med hjälp av en 45° krök. (Observera skyddsavståndet, för oisolerat rör är det 1000 mm till brandkänsligt material).

2.4. Kaminens underlag

Försäkra dig om att golvet är tillräckligt robust för kaminens vikt. Underlaget skall också vara jämnt och i våg.

Modell	Vikt kg
Melody 920 Steel med metallsida	86
Melody 920 med stensida	287 (307)
Melody 1150 med stensida	344 (366)
MELODY SWING	204 (226)

braskamin	
-----------	--

(vikt med bakre stensbeklädning)

Om kaminen inte ansluts bakifrån till den existerande murade rökkanalen bör vid anslutning ovanpå beaktas även skorstenens vikt.

För ytterligare råd och anvisningar angående installationen av braskaminen rekommenderas att den lokala brandmyndigheten konsulteras .

2.5. Skyddsavstånd

Angivna skyddsavstånd får under inga omständigheter underskridas. Försummelse medför brandfara!

Skyddsavstånden är minimimått till brandkänsligt material.

Om kaminen installeras på golv av brandkänsligt material, skall en skyddsplatta av metall eller likvärdigt av obrännbart material placeras under kaminen. Framför ugnen skall skyddsplattan täcka 400mm och åt sidorna minst 100mm mätt från luckkanten.

Skyddsavstånd till brandkänsligt material

	Bakåt (mm)	Åt sidan (mm)	Uppåt (mm)	Framåt (mm)
MELODY braskamin (alla modeller)	300	400	600	1000

Vid anslutning av kaminen till en murad rökkanal med mått som överskrider kaminens bredd, lämnas ett luftavstånd på 50mm bakom kaminen.

3. Användning

3.1. Allmänt

Varningar:

Vid eldning används endast obehandlad brännved.

Helo braskaminer är avsedda för rumsuppvärmning. All annan användning är otillåten

Det är inte tillåtet att göra konstruktionsmässiga ändringar i braskaminen.

Använd endast ursprungliga tillbehör och komponenter som tillverkaren godkänt.

Använd den medlevererade handsken när braskaminen är het.

Det finns risk för brännskador vid hantering av heta delar.

Stäng inte rökspjället förrän glöden har slocknat.

Braskaminens lucka skall hållas stängd under eldningen. Risk att det ryker in om draget är dåligt

Trots att kaminerna värmebehandlas på fabrik innan leverans kan en viss målarfärgslukt förekomma vid de första gångerna som kaminen eldas.

Under de första eldningarna är det bra att vädra omgivande och direkt angränsande rum.

Använd en mindre mängd ved så att effektuttaget inte blir för högt och att kaminen inte skadas på grund av övereffekt.

Angående bränslet gäller anvisningarna för lövved, om samma mängd barrved eldas är temperaturen högre i eldstaden.

Om kaminens mantel blir grå på ytan eller om färgen lossnar är det ett tecken på att eldningen varit alltför intensiv. Skulle dessutom ståldelarna ändra form är effektuttaget alldeles för högt. Helo ansvarar inte för denna typ av skador.

Nominellt effektuttag

(vid normal eldning, se punkterna 3.2.1, 3.2.2, 3.2.3 och 3.2.4)

MELODY braskamin	Nimelisteho Effect	Savukaasu lämpötila Flue gas	CO pitoisuus CO emissions	OGC Emissions	hyötysuhde Efficiency	Täyttöjaksot Refuelin Intervals	Täyttöpanos Max filling height
------------------	--------------------	------------------------------	---------------------------	---------------	-----------------------	---------------------------------	--------------------------------

	Temperature	korr.	mg/Nm3 dry gas			
6 KW	304C	0,18%	196	73%	1h	1.8 kg

3.2. Bränsle

Vid eldning används endast obehandlad brännved.

Vedens fuktighetsprocent borde vara 15–20 % för att uppnå bästa förbränning. För fuktig ved orsakar att anordningens glaslucka och skorstenen blir onödigt nedsotade. Vid nedsotning av skorstenen uppstår också risk för sotbrand. Vid eldning bildas också mera rök och utsläpp till miljön, eftersom förbränningen inte är ren. En alltför fuktig ved ger inte heller full effekt, eftersom en del av energin går åt till att förångna vattnet i veden. Ta veden som förvaras utomhus in några dagar tidigare så att fuktigheten på ytan hinner avdunsta

Varning:

Impregnerat trämaterial, spånskivor, laminat, plast, eller flytande bränslen etc. får inte användas ens då man tänder kaminen. Dessa kan innehålla ämnen som skadar kaminen och skorstenen.

Träflis eller tunn ved används inte vid egentlig uppvärmningseldning eftersom dessa avger en mycket intensiv värme, som kan skada kaminen. (Byggnadsavfall innehåller oftast otillåtna ämnen.) Brännved skall inte förvaras i närheten av kaminen mer än vad som åtgår för en eldningsgång. En mindre mängd ved kan förvaras i vedbehållaren som finns under kaminen, fyll dock inte behållaren helt. Om ved förvaras i närheten av braskaminen, lägg märke till skyddsavstånden enligt punkt 2.5.

3.2.1. Tändning

Kontrollera före tändningen att skorstenen inte är tilltäppt och att rosten är öppen. Öppna också skorstenens rökspjäll.

Använd aldrig gasbildande flytande antändningsmedel. Det uppstår risk för upplamning som kan skada den som tänder och produkten!

Stäng av apparater som förorsakar undertryck, såsom spisfläkt och luftkonditionering.

Vid tändningen skall användas en tillräcklig mängd ved, så att eldstaden snabbt uppnår en tillräckligt hög temperatur. Vid låg temperatur sker inte förbränningsprocessen rätt. Kaminen och skorstenen blir nedsotade. Elden kan också slockna i eldstaden om tillräckligt drag inte uppnås i skorstenen -12Pa. Apparater som förorsakar undertryck skall stängas av under tändningen eller ett fönster stå öppet tills ett tillräckligt drag uppnåtts i skorstenen, som upphäver undertrycket.

Vid tändningen kan luftreglagena hållas öppna och luckan på glänt under ca 5 min. Efter att kaminen tänts justeras förbränningen med luftreglagen till önskad nivå.

Vid tändningen används mindre ved med en diameter på ca 2-5cm och längd på ca 25-33cm.

Vedmängden är ca 2,3kg.

Sätt alltid veden vågrätt på botten och vinkelrät i förhållande till eldstadens bakre vägg, de översta vedträna i kors. (bild 7)

För tändning räcker normalt ett hopskrynklad ark tidningspapper, små torra vedspån eller en tändningskub.

3.2.2. Reglering av värmeeffekten

Värmeeffekten kan regleras enligt följande: med hjälp av luftöppningarna (bild 8-9) och reglering av rosten, genom att reglera draget i rökkanalen med skorstenens rökspjäll eller med vedmängden. Oftast finns det ingen anledning att elda med mer än tre vedträn samtidigt (Stora vedträn brinner naturligtvis längre).

Justera aldrig rökgasspjället så att öppningen blir för liten. Kaminen kan börja ryka in.

Kaminen har luftreglage för primärluft (rostens reglageaxel 8mm, (bild 8)) och överluftreglage (ovanpå luckan bild 9). Med hjälp av dessa kan förbränningen regleras till önskad nivå.

Långsam förbränning:

Rostreglaget stängt och överluftreglaget öppet ca en fjärdedel:

Normal förbränning:

Rostreglaget och överluftreglaget i mellanläget.

Draget i skorstenen påverkar reglagens ställning så anvisningarna ovan beror på platsen och omständigheterna.

3.2.3. Eldning

Vid egentlig uppvärmingseldning är vedlängden ca 25-33cm och diametern ca 7-9cm. Vedmängden 2-2,5kg per gång, som motsvarar tre vedträn.

Fyll inte eldstaden med för mycket ved.

Veden sätts alltid vågrätt ovanpå rosten och vinkelrätt i förhållande till eldstadens bakre vägg och de övre vedträna i kors. (bild 7)

Fyll på med nya vedträn när veden brunnit ner till glödbädd. Du kan breda ut glödbädden på kaminens botten.

3.2.4. Långvarig uppvärmning

Innan påfyllning av ny ved sker, bred ut den kvarvarande glödbädden på eldstadens botten. Lägg därefter 2 – 3 grova vedträn på glödbädden. Låt luftreglaget vara helt öppet för att underlätta tändning av vedträna. Då veden tänts kan rosten justeras i stängt läge och luftreglaget öppnas till en fjärdedel. Om draget fortfarande är kraftigt, minska rökgasspjällets öppning. Dock inte så att kraftig rökutveckling uppstår.

3.3. Serviceåtgärder

3.3.1. Skötsel av glasluckan

Glaset rengörs avsvolat och lättast med effektiva Kastor spisrent rengöringsmedel (från din Helo / Kastor försäljare). Följ instruktionerna på förpackningen.

Luckan är av specialglas, men bör behandlas varsamt (slå ej fast luckan)

3.3.2. Lösgöring/montering av eldstadens isoleringar och flamreglerplåten

Isoleringsskivorna i eldstaden kan förnyas vid behov.

Lösgöring och fästande av isoleringar:

Flamreglerplåten kan lösgöras genom att den lyfts uppåt och vrids. (Lösgörs i samband med sotningen). (bild 4)

- De främre och bakre sidoisoleringarna kan lösgöras genom att lyfta dessa över de nedre fästena. (bild 5)
- Därefter kan den bakre isoleringen lösgöras.

Montering på plats:

- Passa in den bakre isoleringen vertikalt mot den bakre väggen.
- Passa in sidoisoleringarna vertikalt bakom fästena på eldstadens botten.

Passa in flamreglerplåten i sned ställning, först ovanpå länkarna som finns framme på sidorna och mot den övre kanten för det bakre munstycket.

3.3.3. Kamin och omgivning

Skötsel av braskaminen skall göras då den är kall. Dammtorka regelbundet och rengör ytan vid behov med en trasa fuktad i ett mildt tvättmedel (t.ex. diskmedel + vatten). Eftertorka med torr trasa.

Braskaminens stålytor kan vid behov målas med en värmetålig sprayfärg (kan köpas av tillverkaren).

Var noga med att kaminen är kall då arbetet genomförs.

Det är skäl att kontrollera skicket hos luckans tätningar så att onödigt luftflöde inte uppstår.

Förbränningen kan av detta skäl bli störd.

Rengör kaminens underlag och omgivning regelbundet.

3.3.4. Avlägsnande av aska och sotning

Låt kaminen och askan svalna innan askan avlägsnas.

Använd ett metallkärl, helst med lock och förvara askan på ett säkert sätt innan den kastas bort.

För undvikande av brandfara – se till att askan verkligen är kall innan kärlet töms.

Askan tas bort då asklagret är ca 2cm. Stäng av alla apparater som kan förorsaka undertryck utanför eldstaden (t.ex. eventuell frånluftsventilation, köksfläktar eller liknande) och se till att rökgasspjället är stängt om det finns undertryck i rummet. Rökgasspjället får vara öppet vid borttagning av aska för att undvika att askan sprids omkring inomhus.

Kaminen är försedd med en asklåda. Askan skrapas genom rosten ner i asklådan, som töms innan den är helt full. Om kaminen används enligt bruksanvisningen, är behovet av sotningen litet. Sotning

utförs en gång om året. Också rosten skall rengöras i samband med asktömningen. Rosten kan också lösgöras genom att lyfta upp den. Vid montering bör beaktas reglagets spår, i vilket tappet i rosten bör passa in.

För att garantera säker och trygg användning är det dock alltid viktigt att hålla uppsikt över sotet i kaminen och rökkanalen.

Vid sotning lösgörs flamreglerplåten och sidoisoleringarna från eldstaden.

Skorstenen sotas på sedvanligt sätt och kaminens insida borstas ren med en stålborste eller liknande.

Då skorstenen är ansluten till kaminens ovandel faller sotet på eldstaden, varifrån det tas bort som aska.

Efter att sotningen är avslutad monteras flamreglerplåten på plats.

4. Tillverkarens försäkran

Denna produkt uppfyller kraven i godkännandebevis och tillhörande handlingar.

5. Störningar vid användning och eliminering av dessa

Kaminen ryker in genast efter installering eller efter långvarig användning:

- Skorstenen skall vara över 3,5m lång och arean skall vara 120–180 cm²
- Är rökspjället öppet? Öppna rökspjället.
- Kontrollera att skorstenen är sotad eller att den inte innehåller andra blockeringar. Blockeringarna skall avlägsnas och skorstenen sotas.
- Yttre omständigheter, närliggande hus eller trädbestånd kan påverka draget i skorstenen. Förläng skorstenen.
- Kontrollera tätheten i skorstensanslutningen. Täta fogarna.
- Vid tändning och eldning är lämplig vedfuktighet 15-20%. Använd lämpligt torr ved.
- I lägenheten finns apparater som förorsakar undertyck, såsom luftkonditionering och spisfläkt. Stäng av apparaterna under tändning eller öppna ett fönster.
- Kammaren ovanför kaminens flamreglerplåt har inte rengjorts efter sotning. Avlägsna isoleringarna i eldstaden och rengör kaminen.
- Förbränningsluftröret utifrån är tilltäppt. Lösgör röret och försök elda. Rengör röret och eventuella galler.
- Är kaminens förbränningsluftreglage öppet? Öppna reglaget och rosten helt under tändning.
- En vindby kan göra att draget tidvis försämras.

Glaset nedsotas mycket:

Glaset nedsotas alltid något under användningen. En kraftig nedsotning beror på:

- Veden är fuktig, varvid rökbildningen är kraftig
- Förbränningstemperaturen är inte tillräckligt hög varvid draget i skorstenen och förbränningen i eldstaden är svag och nedsotande.

Tänd och elda i kaminen enligt anvisningarna, dvs. använd en tillräcklig mängd av ved under eldningen. Fyll på med ved ovanpå glödbädden så att tändningen sker snabbt. Se till att veden är lagom fuktig.

Vi tackar för ditt förtroende för Helo-produkter.

6. Garanti och uppgifter om tillverkaren

GARANTI

Helo- produkter är högklassiga och pålitliga. Helo beviljar 3 års fabriksgaranti på sina kaminer mot tillverkningsfel.

Garantin gäller ej för eventuella skador som beror på att kaminen använts felaktigt eller i strid mot anvisningarna. Se punkt 3.

TILLVERKARE

Helo OY, Tehtaankatu 5 - 7, 11710 Riihimäki, FINLAND

Tfn +358 (0)19 76 43 60, e-post: info@helo.fi

www.kastor.fi

MELODY Peisovn Installasjons- og bruksanvisning.

Ta vare på denne bruksanvisningen med tanke på senere bruk.

Bruksanvisningen må etter installasjonen gis til eieren av peisovnen eller til den som er ansvarlig for bruken av den.

Les anvisningene nøye og sjekk før installasjonen påbegynnes eventuelle lokale bestemmelser som må følges.

Peisovnen kan først tas i bruk etter at en branninspektør har sjekket og godkjent den.

MELODY PEISOVN

Vi takker for den tilliten du har vist ved å velge et Helo-produkt. Vi har produsert vedfyrte badstuovner og varmeanlegg lenger enn noen annen produsent i verden, nesten i hundre år. I løpet av den tiden har vi lært mye om ild og håndteringen av den, og også om ildens følsomhet. Å fyre opp er noe alle kan, men å verne om ilden er nesten kunst. I planleggingen og produksjonen av våre produkter følger vi to rettesnorer: i en mesters håndverk finnes det ikke noe overflødig, og en mesters håndverk er umulig å oppnå med dårlige materialer. Med utgangspunkt i denne kunnskap har vi også produsert peisovner og peisinnsatser helt siden 80-tallet. Våre produkter er enkle og driftssikre, selv om det bak den ukunstlete framtoningen ligger løsninger som har oppstått med bakgrunn i årtiers erfaring og moderne teknologi.

FØRSTEKLASSES MATERIALER

Vi bruker de beste materialer i våre produkter, og disse har vi opp gjennom årene lært å skaffe fra våre pålitelige samarbeidspartnere. Stålet er finsk konstruksjonsstål fra Ruukki, som takket være sin jevne kvalitet formes til kompliserte løsninger uten å miste sin styrke. Våre glassdører er i Ceram spesialglass som tåler minst 800 °C og som på tross av sin holdbarhet slipper ildens varme lysskjær ut i rommet rundt.

VI KJENNER ILDEN

Våre produkter er svært tunge, hvilket i seg selv forteller om brannsikkerheten til våre materialer. Tykkelsen på stålet er likevel ingen verdi i seg selv, men derimot riktig bruk av den. Ildens bevegelse og dens påvirkning må være kjent. Det varmeste stedet, og dermed det stedet som er utsatt for den største belastning, befinner seg ikke rett over ilden, men der hvor varmen ledes. Ilden må også tilføres luft, slik at den brenner mest mulig rent og varmer økonomisk.

OVERLEGEN TEKNIKK

Våre peisovner og peisinnsatser er optimert nettopp med tanke på bruken; de varmer raskt og med god nytteeffekt. Modellene kledd i kleberstein lagrer også varme i lengre tid. Disse enestående egenskapene er summen av en rekke innovasjoner og løsningene sprunget ut av disse. Blant annet regulerbar tilførsel av forbrenningsluft gjennom flere punkter. Om disse og våre andre tekniske innovasjoner samt allsidige installasjonstilbehør som støtter helhetsløsningen kan du lese mer om på adressen www.helo.fi eller i vår brosjyre.

1. Før installasjon

Sjekk produktet og innholdet av pakningen umiddelbart i forbindelse med mottaket. Meld straks fra om eventuelle transportskader til sjåføren. Peisovnens typeskilt befinner seg nede på bakveggen.

1.1. Innholdet i pakningen og kontroll av dette

Peisovnpakken inneholder:

- Peisovn
- I fyrkammeret
 - Installasjonsanvisning
 - Rist
 - Kork og dekkplate til uttaket bak samt koblingsrør

1.2. Transport og flytting

For å gjøre transporten og håndteringen enklere leveres peisovnen ferdig montert. Se anvisning 2.1.

Før peisovnen flyttes bort fra transportplanet må klebersteinsplatene tas løs.

For å unngå transportskader må peisovnen alltid transporteres i stående stilling.

Før peisovnen tas i bruk må alle klistremerker og all emballasje fjernes. Typeskiltet må ikke fjernes.

1.3. Faktorer og bestemmelser det må tas hensyn til

Ved installasjon og bruk av peisovnen må det i tillegg til disse anvisningene også tas hensyn til alle lokale bestemmelser og EU-standarder.

Utred også eventuelle bygningstillatelser som måtte kreves og gulvets bæreevne før peisen installeres.

Før pipen bygges eller peisen tas i bruk må også pipens temperaturklassifisering undersøkes.

- Gjennomsnittstemperaturen på røykgassene ved nominell effekt er 304°C.
- Pipen må ha en temperaturklasse på 400°C.

Hvis peisen installeres i en delt pipe (et annet fyrkammer er allerede koblet til pipen), må tilkoblingen alltid utstyres med et eget røykspjeld.

Sjekk også alltid før oppfyring at det er tilstrekkelig trekk i røykkanalen.

- På nominell effekt må trekken i pipen være minst -12Pa og massestrømmen 6,4g/s
- en grovsjekk av dette kan gjøres ved først å brenne litt avispapir i peisen

For å hindre røykutvikling under opptenning og fyring, gå fram på følgende vis:

- før opptenning må apparater som forårsaker undertrykk (for eksempel kjøkkenvifter og maskinell ventilasjon) skrus av
- hvis ventilasjonssystemet er utstyrt med peisbryter, må denne brukes i samsvar med anvisningene for systemet
- hvis det er koblet et eget forbrenningsluftrør til peisen utenfra, må det sikres at det er åpent og det ikke finnes hindere foran røret som forårsaker tilstopping og at det tilføres luft

Helo peisovner er beregnet på romoppvarming. Ovnene må ikke brukes til noe annet formål.

- Peisen er ikke beregnet på kontinuerlig bruk døgnet rundt.
- Det er forbudt å plassere pynte- eller andre gjenstander oppå peisovnen, og ovnen må ikke tildekkes under fyring eller når den er varm.
- For å garantere full effekt og fullstendig sikkerhet må ovnsdøren alltid holdes stengt under fyring. Bare i det tilfellet at peisovnen er under konstant oppsyn kan ovnsdøren holdes åpen under fyring. Ovnsdører og glass må behandles med forsiktighet.
- Hvis peisovnen har stått ubrukt i lengre tid under fuktige forhold (f.eks. i en fritidsbolig uten oppvarming), må det før bruk sjekkes grundig at ovnen ikke har korrosjonsskader og at pipen ikke er tilstoppet (f.eks. fuglereir).

Peisovnen avgir både konveksjonsvarme og strålingsvarme og er en svært effektiv varmekilde.

Peiskappen, sidene og dørene utstråler varme og varmer. **Utvis forsiktighet! Håndtakene, glasset i ovnsdøren og overflaten på ovnen samt sirkulasjonsluften kan bli svært varme!**

Hvis det skulle oppstå pipebrann eller det er grunn til å frykte det, må ovnsdørene til fyrkammeret og regulatorene stenges, men la eventuelle spjeld i skorsteinen stå åpne.

- Tilkall brannvesenet hvis du trenger hjelp med å slukke ilden. *Etter en pipebrann må skorsteinen alltid inspiseres av feieren på stedet.*
- En pipebrann, selv om den har sluknet, må alltid meldes til brannvesenet.
- Barn må ikke tenne ild i peisovnen eller oppholde seg i nærheten av ildstedet uten oppsyn av voksne.

Sjekk også følgende saker og hvordan disse påvirker valget av installasjonssted:

- Sikkerhetsavstander til konstruksjoner med brennbare overflater og ildfaste konstruksjoner, punkt 2.5.
- Plassering av skorsteinstilkoblingen (den eventuelle gamle skorsteintilkoblingens høyde fra gulvet og den eventuelle nye skorsteinens installasjonstrasé)
- Gulvmaterialet (brennbart, ikke brennbart, flislagt og fuktisolert) og bæreevne, punkt 2.4 og 2.5.

2. Installasjon

2.1. Fjerning og feste av klebersteinsplatene

Fjerning av klebersteinsplatene:

- Fjern kantsteinene i taket ved å løfte dem bort.
- Bind fast sidesteinene f.eks. med tau rundt peisovnen slik at disse ikke faller ned
- Løft bort lokket på peisovnen.
- Løft sidesteinene bort fra tappene og noter rekkefølgen til disse.
- Flytt peisovnen til installasjonsstedet.

Montering (etter punkt 2.3. "tilkobling til røykkanalen"):

- Løft sidesteinene på plass ved å ta hensyn til tappene som skal inn i hullene. Framkanten på steinene i samme nivå som framkanten på bunnspljeldet.
- Løft peisovnens lokk tilbake på plass. I de øverste klebersteinsplatene finnes skruer som loddets festespør plasserer seg rundt (bilde 1).
- Fest kantsteinene i lokket på plass.

2.2. Endring av dørens åpningsretning

Dørens åpningsretning kan ikke endres.

2.2.1. Bytte av glass (bilde 10-11)

Glasset kan ikke byttes mens døren er på plass.

- Skru løs gangjernene i døren (4 skruer).
- Skru løs skruene i kantene på døren. Låsemutrene befinner seg på innsiden under listen. Fjern tetningen med lister og samtidig glasslistene under disse.
- Fjern forsiktig eventuelle glassbiter. Fjern tetningene i glasset hvis de er i dårlig forfatning.
- Teip nye tetningsbånd i kanten på rammen som erstatning for de gamle.
- Plasser glasset i rammen og sentrer det.
- Sett glasslistene på plass og tetningslistene oppå disse. Plasser skruene i sine hull. Monter mutrene. Skru forsiktig fast.
- Skru mutrene endelig fast.
- Sjekk at døren fungerer riktig og at glasset er tett.

Et feilaktig montert glass kan svekke forbrenningen og skade peisovnen og glasset.

2.3. Kobling til røykkanalen

Røykrørtilkoblingen kan foretas med koblingsdelen i øvre delen av peisovnen, og denne koblingsdelen er ferdig montert i øvre uttak på peisovnen (bilde 6). Tilkoblingshullet har en diameter på 129mm, og i denne åpningen kobles en skorstein som passer direkte inn i hullet med hjelp av et spesialadapter (bestilles i det enkelte tilfelle fra Helo). Med et bøyd rør kan fyrkammeret også kobles til en skorstein ved siden av. (Helo har et stort utvalg av lettmonterte prefabrikerte modulskorsteiner under Kastor-

brand som er spesielt konstruert for Helos og Kastor produkter som fyres med ved.). Pipen må ha en diameter på minimum 125mm. Lengden på pipen må være over 3,5m.

Et åpent hull i uttaket bak dekkes med korken for røykåpningen som ved leveranse ligger i fyrkammeret og i bakveggen festes dekkplaten med skruer (ved leveranse i fyrkammeret). I en peisovn med uttak bak monteres koblingsenden på modulskorsteinen i hullet for uttaket bak (bilde 2 og 3) eller det benyttes et spesialadapter (bestilles i det enkelte tilfelle fra Helo).

MERK! Koblingsrøret, korken for bakre uttak og dekkplaten ligger ved leveranse løse i fyrkammeret. Korken for bakre uttak presses ordentlig på plass og dekkplaten monteres alltid på plass ved uttak ovenfra.

Ved bruk av uttak bak (som i eksempelet nedenfor), plasseres korken for røykåpningen ordentlig fast i uttaket over og dekkplaten tas vare på.

2.3.1. Murt røykkanal

Peisovnen må kobles til røykkanalen med det medfølgende tilkoblingsrøret. Lag et hull i skorsteinsmuren som er 20 mm større enn den ytre diameteren på tilkoblingsrøret. Åpningen mellom skorsteinen og tilkoblingsrøret må tettes med brannsikker mineralull - den må ikke mures fast. (På denne måten sikres tilstrekkelig bevegelsesfrihet med tanke på den varmeutvidelse som oppstår ved fyring i peisovnen). På tilsvarende måte kan tilkoblingsrøret også festes i øvre delen av peisovnen. Til det kreves det imidlertid et vinkelrør på 45 grader. (Ta hensyn til sikkerhetsavstanden. For et uisolert rør er dette 1000mm til brennbart materiale.)

2.4. Peisovnens underlag

Forsikre deg om at gulvet er tilstrekkelig solid for å bære vekten av peisovnen. Underlaget må også være jevnt og horisontalt.

Modell	Vekt kg
Melody 920 Steel med metallpanel	86
Melody 920 med steinpanel	287 (307)
Melody 1150 med steinpanel	344 (366)
Modell	Vekt kg
MELODY SWING peisovn	204 (226)

(vekt med steinkledning bak)

Hvis ikke peisovnen kobles til den eksisterende murte skorsteinen bakfra, må det ved tilkobling ovenfra tas hensyn til vekten av skorsteinen som skal kobles til.

For ytterligere anvisninger og råd om sikker installering av peisovnen, ta kontakt med de lokale brannvernmyndighetene.

2.5. Sikkerhetsavstander

De oppgitte sikkerhetsavstandene må ikke under noen omstendigheter underskrides.

Forsømmelse av dette medfører brannfare!

Sikkerhetsavstandene er minimumsavstander til brannfarlig materiale.

Hvis peisovnen installeres på et gulv av brennbart materiale, må det plasseres en beskyttelsesplate av metall eller tilsvarende brannsikert materiale foran ovnen. Beskyttelsesplaten må nå 400mm ut fra ovnen og 100mm på sidene målt fra kanten av ovnsdøren.

Sikkerhetsavstander til brennbare materialer

	Bak (mm)	På siden (mm)	Over (mm)	Foran (mm)
MELODY peisovn	300	400	600	1000

Hvis peisovnen kobles til en murt skorstein med dimensjoner som overskrider bredden på ovnen, må det settes av et luftrom på 50mm bak ovnen.

3. Bruk

3.1. Generelle anvisninger

Advarsler:

Peisovnen fyres kun med ubehandlet ved.

Helo peisovner er beregnet på romoppvarming. Ovnene må ikke brukes til noe annet formål

Det må ikke utføres konstruksjonsmessige endringer på peisen.

Bruk kun originalt tilbehør og originale deler godkjent av produsenten.

Bruk peisvotten som følger med når peisen er varm. Det finnes fare for brannskade ved håndtering av varme deler.

Steng ikke røykspjeldet før de siste glørne har slukket.

Ovnsdøren på peisen må holdes lukket under fyring. Det finnes fare for røykutvikling hvis trekken er dårlig.

Selv om peisovnen er varmebehandlet, kan det ved første fyring med ovnen oppstå noe malingslukt.

Under de første gangene det fyres opp i peisovnen, er det lurt å lufte rommet rundt.

Bruk aldri for mye ved om gangen, for da vil varmeeffekten bli for stor og peisovnen kan skades på grunn av overdreven effekt.

Når det gjelder brenselet, gjelder anvisningene for lauvved. Hvis det brennes like mye barved, vil temperaturen være høyere inne i ovnen.

Hvis det oppstår endringer i overflaten på kappen på peisovnen eller farge løsner, har fyringen vært for hard. Hvis i tillegg ståldelene endrer form, overskrider varmeeffekten klart det som er tillatt. Helo er ikke ansvarlig for slike skader.

Nominell effekt

(ved normal fyring, se punktene 3.2.1, 3.2.2, 3.2.3 og 3.2.4)

MELODY peisovn	Nimellisteho Effect	Savukaasu lämpötila Flue gas Temperature	CO pitoisuus CO emissions korr.	OGC Emissions mg/Nm3 dry gas	hyötysuhde Efficiency	Täyttöjakso Refuelin Intervals	Täyttöpanos Max filling height
	6 KW	304C	0,18%	196	73%	1h	1.8 kg

3.2. Brensel

Peisovnen fyres kun med ubehandlet ved.

Vedens fuktighetsprosent bør være 15-20% for å oppnå best mulig forbrenning. For fuktig ved forårsaker unødvendig sotdannelse i glassdøren og skorsteinen. Når skorsteinen blir nedstøtet oppstår det også fare for pipebrann. Ved fyring med fuktig ved oppstår det også mer røyk og større utslipp i naturen, da forbrenningen ikke er ren. For fuktig ved gir heller ikke full effekt, fordi en del av energien går med til å fordampe vannet i treverket. Ta inn ved som oppbevares utendørs noen dager før den skal brukes for at fuktigheten i overflaten skal rekke å fordampe.

Advarsel:

Impregneret tre, sponplate, laminater, plast, brensel i væskeform og annet tilsvarende må ikke engang brukes til å tenne opp. Disse kan inneholde stoffer som skader peisovnen og pipen.

Trespon eller svært finhakked tre brukes ikke ved normal oppvarming, fordi de forårsaker svært høy varme som kan skade peisovnen. (Bygningsavfall inneholder ofte forbudte materialer.) Oppbevar bare så mye ved som er nødvendig for å fylle opp peisovnen i nærheten av ovnen. Mindre mengder ved kan oppbevares i vedbeholderen under peisovnen. Beholderen må imidlertid ikke fylles helt.

Når ved oppbevares i nærheten av peisovnen, må det tas hensyn til sikkerhetsavstandene i punkt 2.5.

3.2.1. Opptenning

Sjekk før opptenning at pipen ikke er tilstoppet og at risten er åpen. Åpne også røykspjeldet i pipen.

Bruk aldri flytende og gassdannende tennmiddel. Det er fare for at det hele kan flamme opp og skade den som tenner opp i tillegg til selve peisen!

Skrum av apparater som kan danne undertrykk. Dette kan være f.eks. kjøkkenvifte og ventilasjonsanlegg.

Ved opptenning må det benyttes tilstrekkelig med ved slik at temperaturen i ildstedet raskt når ønsket nivå. Når temperaturen er lav vil ikke forbrenningsprosessen gå riktig for seg. Peisovnen og pipen sotes ned. Ilden kan også slukne i fyrkammeret hvis det ikke oppnås tilstrekkelig trekk – 12 Pa i skorsteinen. Apparater som forårsaker undertrykk må skrues av under opptenning eller vinduet må åpnes til det er oppnådd tilstrekkelig trekk i skorsteinen til å fjerne undertrykket.

I opptenningsfasen kan luftregulatoren holdes åpne og døren stå på gløtt i ca. 5 min. Etter at det brenner skikkelig i peisovnen kan forbrenningen justeres med luftregulatoren til ønsket nivå. I opptenningsfasen brukes det ved med mindre diameter på ca. 2-5cm og med en lengde på 25-33cm. **Vedmengden ved opptenning bør være ca. 1,8kg.**

Plasser alltid veden vannrett på bunnen og vinkelrett i forhold til bakveggen i fyrkammeret, de øverste vedskiene i kryss (bilde 7).

Til opptenning er det vanligvis tilstrekkelig med sammenkrøllet avis, små tørre vedfliser eller tennbrikker.

3.2.2. Regulering av varmeeffekten

Varmeeffekten kan reguleres på følgende måte: Med hjelp av luftåpningene (bilde 8-9), ved å regulere trekken i røykkanalen med røykspjeldet eller med vedmengden.

Vanligvis er det ikke nødvendig å legge på mer enn tre vedskier om gangen. (Store vedskier brenner selvsagt lenger.)

Reguler aldri røykspjeldet slik at åpningen blir for liten. Det kan begynne å ryke inne fra peisovnen.

Peisovnen har luftregulatorer for primærluft (ristens reguleringsaksel 8mm (bilde 8)) og overluftregulator (over luken, bilde 9). Med hjelp av disse kan forbrenningen reguleres på ønsket måte.

Langsom forbrenning:

Ristregulatoren stengt og overluftregulatoren ca. en fjerdedel åpen.

Normal forbrenning:

Ristregulatoren og overluftregulatoren i midtstilling.

Trekken i skorsteinen påvirker innstillingen av regulatoren, slik at anvisningene ovenfor er avhengig av stedet og forholdene.

3.2.3. Fyring

Ved vanlig fyring til oppvarming bør lengden på veden være ca. 25cm og diameteren ca. 7-9cm.

Vedmengden bør være 1,8kg om gangen, som svarer til tre vedskier.

Legg ikke for mye ved i fyrkammeret.

Legg alltid vedskiene vannrett oppå risten og vinkelrett i forhold til fyrkammerets bakre vegg. De øverste vedskiene legges svakt i kryss (bilde 7).

Legg på mer ved når den gamle veden har brent til glør. Du kan spre glørne utover bunnen i peisovnen.

3.2.4. Langvarig fyring

Før ny ved legges på spres de gjenværende glørne utover bunnen i fyrkammeret. Legg deretter på 2-3 store vedskier oppå glørne. La luftreguleringen stå helt åpen slik at veden antennes lettere. Når veden brenner kan du stenge risten og la luftreguleringen stå en fjerdedel åpen. Hvis trekken fortsatt er for kraftig, så reduser åpningen på røykspjeldet. Dog ikke slik at det oppstår røykutvikling fra peisovnen.

3.3. Vedlikeholdstiltak

3.3.1. Vedlikehold av glassdøren

Glasset rengjøres i kald tilstand og enklest med effektive KASTOR SOTFJERNER rensmiddel (fås i jernvareforretninger). Følg instruksjonene på pakken.

Selv om døren er av spesialglass, må den håndteres med tilstrekkelig forsiktighet (må ikke bulkes, slenges igjen osv.).

3.3.2. Fjerning og montering av isoleringene og flammekontrollplaten i fyrkammeret

Isoleringsplatene i fyrkammeret kan fornyes ved behov.

Fjerning og feste av isoleringene:

Flammekontrollplaten løsnes ved å løfte den oppover og vri på den. (Tas løs i forbindelse med feiing). (bilde 4)

- De fremre og bakre sideisoleringene løsnes ved å flytte dem forbi den fremre holderen. (bilde 5)
- Den bakre isoleringen løsnes etter dette.

Montering på plass:

- Plasser den bakre isoleringen i vertikal stilling mot bakveggen.
- Plasser sideisoleringene i vertikal stilling bak holderne i framre kanten på fyrkammeret.

Tre flammekontrollplaten i skjev stilling først oppå ørene på sidene oppe og framme og mot øvre kant på bakdysen.

3.3.3. Peisovnen og miljøet

Pleie av peisovnen må foretas når den er kald. Tørk bort støv regelmessig og rengjør overflatene ved behov med en klut fuktet i en mild såpeoppløsning (f.eks. oppvaskmiddel + vann) Tørk tørt med en tørr klut.

Ståldelene på peisovnen kan ved behov males med spraymaling som tåler varme (kan kjøpes av produsenten).

Sørg for at peisovnen er kald når du maler delene.

Det er lurt å sjekke forfatningen på tetningene i døren, sik at det ikke oppstår overflødig luftlekkasjer. Forbrenningen kan av denne grunn bli forstyrret.

Rengjør regelmessig underlaget til peisovnen og omgivelsene rundt ovnen for støv.

3.3.4. Fjerning av aske og feiing

La peisovnen og asken avkjøles før asken fjernes.

Bruk en beholder av metall, helst med lokk, og lagre asken på et sikkert sted før den kastes bort.

For å unngå brannfare – sørg for at asken virkelig er kald før du tømmer beholderen.

Askens fjernes når askelaget er ca. 2cm tykt. Steng alle apparater som kan forårsake undertrykk utenfor fyrkammeret (f.eks. fraluftsventilasjon og kjøkkenvifter) og sørg for at røykspjeldet er stengt hvis det er undertrykk i rommet. Røykspjeldet kan være åpent ved fjerning av aske for å unngå at asken spres omkring unødvendig innendørs.

Peisovnen har en askeskuff. Askens skrapes gjennom risten og ned i askeskuffen, som tømmes før den er full.

Hvis peisovnen brukes i henhold til bruksanvisningen, er behovet for feiing lite. Feiing utføres en gang i året.

Risten må også rengjøres i forbindelse med fjerning av aske.

Risten kan også tas løs ved å løfte den opp. Når den settes tilbake er det viktig å være oppmerksom på sporet til reguleringen som tapen på risten skal passe inn i.

For å sikre sikker bruk av peisovnen er det viktig å holde konstant oppsyn med sotdannelsen i peisovnen og skorsteinen.

Under feiingen tas flammekontrollplaten og sideisoleringene bort fra fyrkammeret.

Skorsteinen feies på vanlig måte og innsiden av peisovnen børstes ren med en stålbørste eller tilsvarende.

Når skorsteinen er tilkoblet oppå peisovnen, faller sotet ned i fyrkammeret, hvorfra det fjernes på samme måte som asken.

Etter feiingen er avsluttet monteres flammekontrollplaten på plass.

4. Produsentens forsikring

Dette produkt oppfyller kravene i godkjeningsbeviset med tilhørende dokumenter.

5. Forstyrrelser under bruk og eliminering av disse

Peisovnen forårsaker røykutvikling og soter straks etter installasjon eller etter langvarig bruk:

- Skorsteinen må være over 3,5m lang og åpningen må ha en overflate på 120–180 cm²
- Er røykspjeldet åpent? Åpne røykspjeldet.
- Sjekk at skorsteinen er feiet og at det ikke finnes andre tilstopninger inne i den. Tilstopninger må fjernes og skorsteinen feies.
- Ytre omstendigheter, nærliggende hus eller trebestand kan påvirke trekken i skorsteinen. Forleng skorsteinen.
- Kontroller tettheten i skorsteintilkoblingen. Tett skjøtene.
- I opptenningsfasen og under fyring er passende fuktighet på veden 15-20%. Bruk passe tørr ved.
- I boligen finnes apparater som forårsaker undertrykk, som ventilasjonsanlegg eller kjøkkenvifte. Slå av apparatene under opptenning eller åpne vinduet.
- Kammeret ovenfor flammekontrollplaten er ikke rengjort etter feiing. Ta bort isoleringene i fyrkammeret og rengjør peisovnen.
- Er peisovnens forbrenningsluftregulator åpen? Åpne regulatoren og risten helt under opptenning.
- Et vindkast kan forårsake at trekken midlertidig blir svakere.

Glasset blir svært sotet:

Glasset blir alltid litt sotet under bruk. Årsakene til kraftig nedsoting er:

- Veden er fuktig, hvorved røykutviklingen er kraftig.
- Forbrenningstemperaturen er ikke tilstrekkelig høy slik at trekken i skorsteinen og forbrenningen i fyrkammeret er dårlig og forårsaker nedsoting.

Tenn på og fyr peisovnen etter anvisningene, dvs. bruk tilstrekkelig mengde ved under fyringen. Legg på ved oppå glørne slik at veden antennes raskt. Sørg for at veden har passe fuktighet.

Vi takker for den tilliten du har vist ved å velge et Helo-produkt.

6. Garanti og informasjon om produsenten

GARANTI

HELO-produktene er pålitelige og av førsteklasses kvalitet. Helo gir 3 års fabrikkgaranti mot produksjonsfeil på sine peisovner.

Garantien gjelder ikke skader som skyldes eventuell feil bruk av peisovnen eller bruk i strid med forskriftene. Se kapittel 3.

PRODUSENT

Helo OY, Tehtaankatu 5 - 7, 11710 Riihimäki,

Tlf. +358 19 764 360, e-post: info@helo.fi

www.kastor.fi

MELODY Fireplace Installation and User Manual

Please save these instructions for later use!

Once the installation is done, this manual should be given to the fireplace's owner or the person in charge of running it.

Before you start installing, please read these instructions carefully and find out if there are any relevant local ordinances to be accounted for.

You may only start using the fireplace once the fire safety inspector has formally approved it.

THE MELODY FIREPLACE

We thank you for your confidence in Helo's products. We have manufactured wood burning sauna stoves and heating devices for nearly a century now, longer than any other company in the world. Over these years, we have learned a lot about fire, its handling and its precariousness. Anyone can light a fire, but nurturing it is nearly a form of art. We have two guidelines in design and manufacturing: A master's touch leaves nothing extraneous and a master's touch cannot be achieved with low grade material. Since the 1980s, we have applied these tenets to the creation of fireplaces and fireplace inserts. Our products are simple and reliable, although their no-frill exterior hides solutions born from decades of experience and the latest technology.

QUALITY MATERIAL

Our products contain only the best possible material, procured from reliable suppliers we have gathered over the years. The steel is Finnish structural steel from Ruukki, which, due to its uniform quality, can be bent into various solutions while retaining its hardness. Our glass covers are Ceram glass, which can withstand up to 800 °C while still allowing the fire's warm glow to spread into the room.

WE KNOW FIRE

Our products are heavy, which by itself is a sign of fireproof construction. Still, it is not the steel's thickness but its correct use that is important. One needs to know how fire behaves. The hottest and most stressed part is not necessarily directly above the fire, depending on where the heat is channelled. The fire must also be supplied with air to ensure optimally clean burning and economical heating.

SUPERIOR TECHNOLOGY

Our fireplaces and fireplace inserts are finely optimised for their purpose; they heat up quickly and efficiently. The models with soapstone cladding also retain heat for longer periods. These unique properties are the sum of several innovations and the solutions they led to, like the adjustable, multiple input combustion air intake system. Read more about these and our other technical innovations as well as our comprehensive installation supplies at www.helo.fi or in our prospectus.

1. Before installation

Inspect both product and the contents of the package as soon as you receive them. Report any transport damages immediately to the deliverer. The fireplace's identification plate is at the bottom of the back wall.

1.1. Package contents and its inspection

The fireplace package contains:

- Fireplace
- Within the fire compartment
 - Installation instructions
 - Grate
 - Rear flue opening plug, cover plate and attachment pipe

1.2. Transport and moving

For ease of transport and handling the fireplace is delivered in assembled form. See instruction 2.1. The soapstone cladding must be removed before the fireplace is removed from its transport platform. To avoid transport damage, the fireplace must be transported in upright position at all times. Before any use, all decals and packaging must be removed. The identification plate must not be removed.

1.3. Important matters and regulations

In addition to these instructions, all local ordinances and EU standards must be followed during installation and use of this device. Make sure to find out about any building permissions you might need and the carrying capacity of the floor before you start installing.

Prior to installation of the chimney or first use of the fireplace, the chimney's temperature classification must be checked.

- Median temperature of flue gas at nominal output is 304 °C/580 °F.
- Required temperature classification of pipe is 400 °C/752 °F.

If the fireplace is attached to a shared chimney, the connection pipe must always have its own damper plate.

Always check that the flue channel has sufficient draught before starting the fire.

- At nominal output, the minimum draught pressure is -12Pa and the mass flow rate 6,4g/s.
- This can be checked roughly by first burning some newspaper in the fireplace.

To avoid smoke escaping into the room during lighting and burning proceed as follows:

- Shut off all devices that cause under pressure in the room such as a range hood or mechanical ventilation.
- If the ventilation system has been equipped with a fireplace switch, use it according to its instructions.
- If the fireplace has its own external air feed, make sure it is open, unimpeded and providing good air flow.

Melody fireplaces are meant for heating rooms. They must not be used for any other purpose.

- The fireplace is not designed for continuous use around the clock.
- No decorative or other objects are to be placed on the fireplace and it must not be covered in any way while it is hot or being heated.
- To ensure optimal power and safety, the feeding door must be closed during heating. The door may be left open during heating only, if the fireplace is under constant supervision. The doors and glass surfaces must be treated with great care.
- If the fireplace has been standing unused in a humid environment for a longish period (e.g. in an unheated summer cottage), it must be inspected before use to make sure it does not have corrosion damage and that the chimney is not blocked by a bird's nest or some such.

The fireplace gives off both conventional and radiation heat. It is a very efficient heat source. The mantle, sides and doors radiate heat and warm up. **Be very careful! The handles, the feeding door's glass, the furnace surface and the circulating air may be very hot!**

In case of a chimney fire or any danger of one occurring, close the fireplace's doors and adjusters, but leave any damper plates in the chimney flue open.

- Call the fire department, if you need help extinguishing it. After a chimney fire, the chimney flue must be inspected by the local chimney sweeper.
- Chimney fires, even extinguished ones, must always be reported to the fire department.
- Do not let children light a fire or stay close to the lighted furnace without adult supervision.

Also check the following aspects and their influence on your choice of installation location:

- Safety distances to flammable and non-flammable structures, chapter 2.5.
- Location of chimney connection (height from floor of any existing chimney connection or installation route of any new chimney pipe)
- Floor material (flammable, non-flammable) and carrying capacity, chapters 2.4 and 2.5.

2. Installation

2.1. Removal and attachment of soapstones

Removal of soapstones:

- Remove the edging stones from the cover by lifting.
- Tie the side soapstones into place with a string around the fireplace to prevent them from falling over.
- Lift the fireplace's cover off.
- Lift the side soapstones off their fittings and note their order.
- Move the fireplace into its installation location.

Attachment (after chapter 2.3. Attaching the flue connection):

- Lift the side soapstones into place while watching that the fittings slide into their holes. The front edge of the stones should be aligned with the front edge of the base plate.
- Lift the fireplace's cover back into place. The topmost soapstones have screws that fit into the cover's slots (Picture 1).
- Set the cover's edging stones back into place.

2.2. Changing the handedness of the door

The door's opening direction cannot be changed.

2.2.1. Changing the glass (Picture 10-11)

The glass cannot be changed while the door remains in place.

- Detach the door's hinges (4 screws).
- Detach the screws in the door edges. Their retaining nuts are inside beneath the cover strip. Remove seal and cover strip and the glass strips beneath them.
- Carefully remove any glass splinters. Remove the seals if they are in bad shape.
- Tape new seals to the frame edges.
- Place the glass in the frame and centre it.
- Put the glass strips into place and the sealing strips on top of them. Push the screws into their holes. Place the nuts. Tighten lightly.
- Tighten the nuts fully.
- Check that the door works properly and the glass is tight.

An incorrectly installed glass can inhibit the burning process and cause defects in fireplace and glass.

2.3. Connection to flue channel

The flue pipe connection can be made from the attachment part at the top, which comes attached to the fireplace's top flue opening (Picture 6). The attachment's hole has a diameter of 129mm. Attach a pipe to this opening that fits directly into it, using a special adapter (order from Helo on a case by case basis). With a bent pipe the fireplace can also be attached to a flue not directly above it. (Helo offers a large assortment of easily installed modular chimneys under Kastor Brand, which have been

specifically designed for Helo's and Hastor's wood heated products.) Minimum diameter for the pipe: 125mm. Minimum length: 3.5m.

The remaining flue opening in the back wall must be covered with the plug and screwable plate that are in the combustion chamber on delivery.

When the connection is made in the back, the modular chimney's attachment goes directly into the back wall opening (Pictures 2 and 3). For other flue pipes Helo offers specially made adaptors.

ATTENTION! The attachment pipe, the plug and cover plate for the back wall flue opening are delivered loose in the combustion chamber. When the top opening is used, the back wall plug must always be pressed tightly into place and the cover plate installed.

When the back wall opening is used, the plug is pressed into the top opening and the cover plate stored elsewhere.

2.3.1. Masonry flue

The fireplace must be connected to the flue channel with the accompanying connection pipe. Pierce the chimney's masonry with a through hole that is 20 mm wider than the outer diameter of the connection pipe. The aperture between pipe and masonry must be sealed with heat resistant mineral wool – do not use plaster! (This ensures the necessary room for movement due to the heat expansion of the pipe during use). Similarly, the connection pipe may also be attached to the top of the fireplace by using a 45 degree bent pipe. (Adhere to the required safety distances. For non insulated pipe it is 1000mm to the nearest combustible material.)

2.4. Foundation

Make sure that the supporting floor can carry the weight of the fireplace. The base must also be smooth and horizontal.

Model	Weight kg
Melody 920 Steel with metal sides	86
Melody 920 with stone cladding	287 (307)
Melody 1150 with stone cladding	344 (366)
MELODY SWING Fireplace	204 (226)

(Weight with the rear wall clad in stone)

If the fireplace is not attached from the back wall to a masonry flue, but from the top, the weight of the chimney must be accounted for as well. Further information and guidance about the installation can be requested from the local fire department.

2.5. Safety distances

The given safety distances must be adhered to under all circumstances to prevent fire hazards!

The safety distances are minimum lengths to flammable material.

If the fireplace is installed on a floor that consists of flammable material, a protective plate made of metal or equivalent fireproof material must be placed in front of it. The plate must extend 400mm in front and at least 100mm to each side of the feed door.

Safety distances to flammable material

	Rear (mm)	Sides (mm)	Above (mm)	Front (mm)
MELODY Fireplace	300	400	600	1000

If the fireplace is connected to a masonry flue that is wider than the fireplace, a 50 mm aperture must be left in the rear.

3. Usage

3.1. General instructions

Warnings:

The fireplace is heated only with untreated firewood.

Helo fireplaces are meant for heating rooms. They must not be used for any other purpose.

Making structural changes to the fireplace is not permitted.

Use only original equipment and parts authorised by the manufacturer.

Use the glove delivered with the fireplace when it is hot. There is a scalding hazard when handling heated parts.

Do not close the damper plate before the embers have stopped glowing.

The fireplace's door must be closed during burning. Smoke may leak into the room, if the draught is weak.

Although the fireplace has been heat treated, a slight amount of paint odour may emerge during the first heating.

During the first heating, the environment should be aired.

Do not burn overly large loads. The heat output rises excessively and may damage the fireplace.

The instructions apply to leaf wood. Burning the same amount of coniferous wood causes higher temperatures in the furnace.

If the surface of the cladding changes or the colour comes off, the fireplace has been heated too much. If, in addition to this, the steel parts start bending, the heat output exceeds permitted levels by far. Helo does not cover damages of this kind.

Nominal output

(Under recommended heating conditions, see parts 3.2.1, 3.2.2, 3.2.3 and 3.2.4)

MELODY Fireplace	Nimellisteho Effect	Savukaasu lämpötila Flue gas Temperature	CO pitoisuus CO emissions korr.	OGC Emissions mg/Nm3 dry gas	hyötysuhde Efficiency	Täyttöjakso Refuelin Intervals	Täyttöpanos Max filling height
	6 KW	304C	0,18%	196	73%	1h	1.8 kg

3.2. Fuel

Only untreated firewood may be burned in the fireplace.

The wood should have a humidity of 15–20 % for optimal burning. Excessively moist wood will blacken the glass door and the chimney with soot. Soot accumulation in the chimney also increases the possibility of chimney fires. Burning moist wood causes more smoke and pollution, since the burning can't advance cleanly. It also does not give off optimal heat, since part of the energy is used in turning the moisture into steam. Firewood that is stored outdoors should be taken inside for a few days to allow the surface moisture to evaporate.

Warning:

Do not use impregnated wood, chipboard, laminates, liquid fuels or anything similar even for starting the fire. They may contain substances that will damage the fireplace and the chimney.

Wood chips or very small pieces of wood should not be used during the proper heating phase, since they produce very high temperatures that may damage the fireplace. (Building material often contains hazardous substances.) Only store as much wood close to the fireplace as you burn during a single session. A small amount of wood can be stored in the container beneath the fireplace, but it must not be filled right up to the brim.

When wood is stored close to the fireplace, the safety distances mentioned in 2.5 must be kept.

3.2.1. Ignition

Check before lighting that the chimney is not obstructed and the grate is open. Open the chimney's damper plate.

Never use volatile ignition fluids to start the fire. It may cause flash fires that might endanger the user and the product!

Shut off all devices that lower atmospheric pressure in the room such as range hoods and mechanical ventilation.

The furnace should have a sufficiently large load of wood to ensure that a high enough temperature is reached quickly. At low temperatures the burning process does not work correctly and the fireplace and chimney are stained with soot. The fire may also go out, if the chimney does not build up enough draught (-12Pa). Devices causing low pressure must be shut off or the window opened during the ignition phase until the chimney develops enough draught to counter the low pressure.

During the ignition phase, about 5 min., the air regulators can be kept open or the feed door ajar.

Once the fire is going, you use the air regulators to adjust the burning to the level you want.

During the ignition phase, you use smaller firewood with a diameter of ca. 2-5cm with a length of 25-33cm.

The load weighs about 1,8kg.

Always lay out the logs horizontally towards the rear of the furnace, with those on top slightly crossed. (Picture 7).

Usually, a crumpled newspaper page, small, dry wood chips or an ignition piece are sufficient to get the fire going.

3.2.2. Adjusting the heat output

The heat output can be adjusted as follows: Using the air feed regulators (Picture 24), by adjusting the draught in the chimney with the damper plate or with the amount of wood

Usually, you do not need to add more than three logs at a time. (Large logs burn longer, of course.)

Never close the damper plate too far or the fireplace starts leaking smoke into the room.

The fireplace has regulators for primary air (grate adjusted with 10mm thick round axle (Picture 24)) and upper air (flat adjuster with triangle pointing towards the opening direction). With these, the burning process can be regulated to your liking.

Slow burn: Grate adjuster closed and upper air regulator about one quarter open.

Normal burn: Grate adjuster and upper air regulator halfway open.

The draught in the chimney affects the positions of the regulators, so these instructions depend on the fireplace's location and environment.

3.2.3. Heating

During the proper heating phase the logs should have a length of 25-33cm and a diameter of 7-9cm. A single loading should be 1,8kg at a time, which is about three logs.

Do not put too much wood into the furnace.

Always lay out the logs horizontally towards the rear of the furnace, with those on top slightly crossed. (Picture 7).

Once the wood has burnt down to embers, add a new load. You may spread the embers out on the furnace floor.

3.2.4. Longer term heating

Before you add new logs, spread out the glowing embers on the furnace floor. Then add 2-3 large logs on top of them. Leave the regulator plate completely open to help the wood catch fire. Once it burns, you can shut the grate completely and leave the upper air regulator about one quarter open. If the draught is still strong, close the damper plate a bit more – but not so much that the smoke leaks into the room.

3.3. Maintenance procedures

3.3.1. Maintaining the glass door

The glass is cleaned while it is cold. The easiest method is to use the efficient KASTOR NOKI-POIS cleaning fluid (available in hardware stores). See instructions on the packaging.

Although the glass is hardened, it should be treated with **care** (do not knock it, slam the door etc.).

3.3.2. Detachment and installation of combustion chamber insulation and flame regulation plate

The combustion chamber's insulation plates can be replaced when necessary.

Detaching and attaching the insulation:

The flame regulation plate comes off by lifting and turning it. (Detach for chimney sweeping). (Picture 4)

- The front and rear side insulation plates come off by moving them past the front restrainers. (Picture 5)
- After this, the rear wall insulation can be taken off.

Replacement:

- Place rear wall insulation against rear wall.
- Place side insulation upright behind the restrainers at the front of the chamber.

Insert flame regulation plate aslant first on top of the ears high at the front sides and then against the upper edge of the rear nozzles.

3.3.3. The fireplace and its surroundings

Maintenance on the fireplace is performed once it has cooled. Wipe off the dust regularly and when necessary wipe the surfaces with a rag dipped in mild soap water (e.g. dish washing liquid + water). Dry with a dry rag.

The paint on the steel parts can be fixed with a heat resistant spray paint (available from the manufacturer).

Make sure the fireplace is cold before you paint it.

Keep an eye on the door's seals to prevent air leakages that might inhibit the burn process.

Wipe the dust off the fireplace's base and surroundings regularly.

3.3.4. Ash removal and chimney sweeping

Let the fireplace and ashes cool down before you remove the ashes.

Use a metal container, preferably with lid and store the ashes safely before you dispose of them.

Avoid fire hazard – make sure that the ashes are cold before you empty the container.

Remove the ashes once the layer has reached a thickness of about 2 cm. Close all devices that might cause low air pressure outside the fireplace (e.g. exhaust air removers and range hoods). Ensure that the damper plate is closed when there is low air pressure in the room. The damper plate may remain open during ash removal to prevent ash being blown into the room.

The fireplace has an ash box. The ash falls through the grate into the ash box, which is emptied when it gets full.

When the fireplace is used according to instructions, there is little need for chimney sweeping. The normal schedule is once a year.

The grate must be cleaned when the ash is removed.

The grate can be removed by lifting. During re-installing, remember to slip the grate's peg through the regulator's loop.

For fire safety reasons it is important to keep an eye on the soot accumulation in fireplace and chimney.

The flame regulation and side insulation plates must be removed during chimney sweeping.

The chimney is swept in the usual manner and the furnace walls are brushed clean with a steel brush or something similar.

If the chimney has been connected to the top of the fireplace, the soot falls into it and is removed in the same way as the ashes.

After the sweeping, the flame regulation plate is reinstalled.

4. Manufacturer's assurance

This product fulfils all requirements set down in the acceptance protocol and all appended documents.

5. Troubleshooting

The fireplace leaks smoke right after installation or after long term use:

- The chimney's length must be over 3.5 m with a surface area of 120–180 cm²
- Is the damper plate open? Open the chimney's damper plate.
- Check whether the chimney has been swept and that there are no obstructions in it. Remove obstructions/sweep chimney.
- External circumstances, such as a nearby house or park may influence the chimney's draught properties. Lengthen chimney.
- Check the seals of the exhaust flue connection. Reseal the attachments.
- During the ignition phase and the proper heating, a suitable humidity for the firewood is 15-20 %. Use sufficiently dry wood.
- The apartment has devices that cause low air pressure such as air conditioning or a range hood. Turn these off or open a window during the ignition phase.
- The chamber above the flame regulator plate has not been cleaned after the chimney sweeping. Remove the insulation plates from the furnace and clean it.
- Is the combustion air regulator open? Open the regulator and grate completely for the ignition phase.
- A wind gust may weaken the draught for a moment.

A lot of soot accumulates on the glass:

Some soot always accrues during use. Reasons for strong soot accumulation may be:

- The wood is moist and produces a lot of smoke.
- The burn temperature is too low, which means that draught is weak and the wood burns badly and produces soot.

Light and run the fireplace according to instructions, that is use enough wood during burning. Add wood on the embers to get quick ignition. See that the wood humidity is correct.

We thank you for your confidence in Helo products.

6. Warranty and manufacturer identification

WARRANTY

Helo products are of high quality and reliable. For its fireplaces, Helo grants a 5 year warranty covering manufacturing flaws.

This warranty does not cover any damage incurred through incorrect use that does not accord with instructions. See chapter 3 of this manual.

MANUFACTURER

Helo OY, Tehtaankatu 5 - 7, 11710 Riihimäki,
Tel. (+35819) 764 360, e-mail: info@helo.fi
www.kastor.fi

Kamina MELODY paigaldus- ja kasutusjuhend

Hoidke see kasutusjuhend tuleviku tarbeks alles.

Andke kasutusjuhend paigaldustööde teostamise järel kamina omanikule või selle kasutamise eest vastutavale isikule.

Enne paigaldustööde alustamist tutvuge hoolikalt käesolevate juhistega ja selgitage välja, kas on olemas kehtivad kohalikud määrused, mida tuleks järgida.

Kamina võib võtta kasutusele alles peale selle tuletõrjekspektori poolset ülevaatust.

MELODY KAMINAD

Täname teid Helo toote vastu ülesnäidatud usalduse eest. Oleme valmistanud puuküttega keriseid ja kütteseadmeid kauem kui ükski teine ettevõtte maailmas – peaaegu sajandi. Nende aastate vältel oleme omandanud rikkalikke teadmisi tule ja sellega ümberkäimise ning tule tundlikkuse kohta. Tuld teha oskab igaüks, tule eest hoolitsemine on võrreldav kunstiga. Toodete kavandamisel ja valmistamisel järgime kaht põhimõtet: "meistritöös pole midagi liigset" ja "viletsate materjalidega meistritööst asja ei saa". Laialdastele kogemustele tuginedes oleme tootnud kaminaid ja kaminasüdamikke 1980. aastatest alates. Meie tooted on lihtsad ja töökindlad, ehkki neis on varjul lahendusi, mis on sündinud aastakümnete vältel kogunenud kogemuste põhjal ning tänapäevase tehnoloogia toetusel.

KVALITEETSED MATERJALID

Kasutage oma toodetes parimaid materjale, mida oleme õppinud aja jooksul hankima usaldusväärsetelt koostööpartneritelt. Teraseks on konstruktsiooniteras Soome ettevõttelt Ruukki, mille ühtlane kvaliteet võimaldab seda mitmel viisil painutada, ilma et vastupidavus väheneks. Kaminaluugid on Cerami eriklaasist, mis talub vähemalt 800 °C, kuid kannab vastupidavusele vaatamata ümbritsevasse ruumi üle kaminatule soojuse.

ME TUNNEME TULD

Meie toodete suur kaal annab iseenesest tunnistust kasutatud materjalide tulekindlusest. Samas pole terase paksus väärtus iseeneses – tähtis on selle õige kasutamine. Tuleb teada tule eelistusi ja mõjusid. Kõige kuumem ja seetõttu kõige suuremat koormust taluv ala ei paikne vahetult leegi kohal, vaid seal, kuhu soojus juhatakse. Tuli vajab pidevat toitmist õhuga, siis põleb see kõige puhtamalt ja kütab säästlikult.

TIPPKLASSI TEHNOLOOGIA

Meie kaminad ja kaminasüdamikud on teie vajadustele vastavaks muudetud, need kütavad kiiresti ning eeskujuliku kasuteguriga. Voolukiviga vooderdatud mudelid talletavad soojuse pikemaks ajaks. Need ainulaadsed omadused kujutavad endast rohkete uuenduste ja nendest sündinud lahenduste summat, mille üheks näiteks on põlemisõhu reguleeritav etteanne mitme punkti kaudu. Lisateabe saamiseks meie tehniliste uuenduste ja mitmesuguste põhitooted täiendavate paigaldustarvikute kohta külastage meie kodulehte www.helo.fi või tutvuge meie brošüüriga.

1. Enne paigaldust

Kontrollige toode ja pakendi sisu üle vahetult pärast kättesaamist. Teavitage kohaletoiimetajat viivitamatult avastatud transpordikahjustustest. Kamina andmeplaat asub selle tagaseina alumises osas.

1.1. Pakendi sisu ja selle kontrollimine

Kamina komplekti kuuluvad:

- Kamin
- Kolde sees:
 - Paigaldusjuhend
 - Rest
 - Suitsulõõri kork ja katteplaat ning ühendustoru

1.2. Transport ja teisaldamine

Transpordi ja käsitlemise lihtsustamiseks tarnitakse kamin kokkupandud kujul. Vt osa 2.1.

Eemaldage voolukivid enne kamina kaubaaluselt mahatõstmist.

Transpordikahjustuste vältimiseks tuleb kaminat alati transportida püstasendis.

Enne kamina kasutuselevõtmist eemaldage kõik kleepsildid ja pakkematerjalid. Andmeplaati ei tohi maha võtta.

1.3. Arvessevõetavad asjaolud ja eeskirjad

Seadme paigaldamisel ja kasutamisel tuleb lisaks neile juhistele arvesse võtta ka kõiki kohalikke õigusakte ning EL standardeid.

Enne kamina paigaldamist tuleb hankida ka kõik vajalikud ehitusload ja selgitada välja põranda kandevõime.

Enne korstna paigaldamist või kamina kasutuselevõtmist selgitage välja korstna temperatuuriklass.

- Suitsugaaside keskmine temperatuur nominaalvõimsusel on 304 °C.
- Korstna nõutav temperatuuriklass on 400 °C

Kamina ühendamisel ühise korstnaga tuleb liide alati varustada eraldi siibriga.

Enne kütmise alustamist veenduge alati ka selles, et tõmme suitsulõõris on piisav.

- Nominaalvõimsuse korral on minimaalseks tõmbeks korstnas -12 Pa ja massivooluks 6,4 g/s.
- Tõmbe ligikaudseks kindlaksmääramiseks võib kaminas enne selle kütmist põletada veidi ajalehepaberit.

Liigse suitsu tekke vältimiseks süütamise ja põlemise ajal toimige järgnevalt:

- enne süütamist lülitage välja alarõhku tekitavad seadmed, näiteks pliidi tõmbekapp või sundventilatsioonisüsteem;
- kui ventilatsioonisüsteem on varustatud kaminalülitiga, kasutage seda kooskõlas süsteemi kasutusjuhendiga;
- kui kamina juurde on väljast juhitud põlemisõhu etteandetoru, veenduge selles, et toru on avatud, selles pole ummistusi ja õhu pealevool on olemas.

Melody kaminad on mõeldud tubade kütmiseks. Neid ei tohi kasutada ühelgi teisel eesmärgil.

- Kamin ei ole ette nähtud pidevaks ööpäevaringseks kasutamiseks.
- Kaminale ei tohi asetada nipsasju ega muid esemeid ja kaminat ei tohi kinni katta, kui seda köetakse või kui see on kuum.
- Täieliku võimsuse ja ohutuse tagamiseks peab kaminauks kütmise ajal olema alati suletud. Kaminauks võib kütmise ajal olla lahti vaid siis, kui kamin on pideva järelevalve all. Kaminaust ja klaaspindu tuleb ettevaatlikult käsitseda.
- Kui kamin on seisnud pikka aega kasutamata niiskes ruumis (näit. kütteta suvilas), tuleb enne selle kasutamist hoolikalt kontrollida, et kaminal ei oleks korrosioonikahjustusi ja et korstnas ei oleks ummistust, nt linnupesa.

Kamin annab nii konvektsioon- kui ka kiirgussoojust ja on väga efektiivne soojusallikas. Kamina ümbris, küljed ja avad kiirgavad soojust ja soojendavad. **Olge ettevaatlik! Käepidemed, kaminaukse klaas ja kamina pind ning ringlev õhk võivad olla kuumad.**

Nõe süttimisel või kui on oht selle süttimiseks, sulgege küttekolde uksed ja õhusiidrid, kuid jätke suitsulõõris siidrid lahti, kui need on olemas.

- Kutsuge tuletõrje, kui vajate abi kustutustöödel. *Peale nõe põlengut peab kohalik korstnapühkija alati suitsulõõri kontrollima.*
- *Nõe põlemisest, ka juba kustunud nõe põlemisest, tuleb alati teatada tuletõrjele.*
- Ärge lubage lastel tuld süüdata või viibida põleva küttekolde lähedal ilma täiskasvanute järelevalveta.

Pöörake tähelepanu ka järgnevatele aspektidele ning nende mõjule paigalduskoha valikule:

- Ohutud vahekaugused põleva pealispinnaga ja süttimatute tarinditega, osa 2.5.
- Korstnaühenduse koht (vana korstna korral ühenduskoha kõrgus põrandast, uue korstna korral selle paigaldusmarsruut).
- Põranda materjal (põlev, süttimatu) ning kandevõime, osad 2.4 ja 2.5.

2. Paigaldus

2.1. Voolukivide mahavõtmine ja kinnitamine

Voolukivide mahavõtmine:

- Tõstke maha pealmised äärekivid.
- Siduge külgmised voolukivid nt. nõõriga ümber kamina, et need maha ei kukuks.
- Tõstke maha kamina kaas.
- Võtke külgmised voolukivid soontest välja, jättes meelde nende paigutuse.
- Toimetage kamin paigalduskohta.

Paigaldamine (pärast punktis 2.3 kirjeldatud 'suitsulõõriga ühendamist'):

- Tõstke külgmised voolukivid paika, pöörates tähelepanu nende paigutamisele soonde. Kivide eesmine serv peab olema tasa põhjaplaadi eesmise servaga.
- Tõstke kamina kaas paika tagasi. Ülemises voolukivis on kruvid, millele kinnituvad kaane lükandid (joonis 1).
- Pange paika kaane äärekivid.

2.2. Luugi käelisuse vahetamine

Luugi käelisust vahetada ei saa.

2.2.1. Klaasi vahetamine (joonis 10-11)

Klaasi vahetamiseks tuleb luuk maha võtta.

- Keerake lahti luugi hinged (4 kruvi).
- Keerake lahti luugi servades paiknevad kruvid. Kontramutrid asuvad seespool, liistu all. Võtke maha tihend koos liistudega ja klaasiliistudega nende all.
- Eemaldage ettevaatlikult võimalikud klaasikillud. Eemaldage klaasitihendid, kui nende seisund jätab soovida.
- Kleepige uued ribatihendid raami servale, vanade tihendite asemele.
- Paigutage klaas raami ja tsentreerige see.
- Pange paika klaasiliistud ja nende peale tihendiliistud. Sisestage kruvid kruviavadesse. Paigaldage mutrid. Pingutage neid kergelt.
- Keerake mutrid lõplikult kinni.
- Veenduge selles, et luuk toimib õigesti ja klaas on hermeetiliselt paigas.

Klaasi vale paigaldus võib nõrgestada põlemist ja kahjustada kaminat ning klaasi.

2.3. Ühendus suitsukanaliga

Kaminat võib ühendada korstnaga kamina ülaosas asuva ühendusosa kaudu, mis tarnitakse kamina ülemise suitsulõõri külge kinnitatult (joonis 6). Ühenduse ava läbimõõt on 129 mm. Vahetult ühenduse sisse sobiv korsten ühendatakse selle avaga spetsiaalse adapteri abil (tellitav Helolt vastavas mõõdus). Põlvistoru abil saab tulekolde ühendada ka kõrvalpaikneva lõõriga. (Helo pakub suurt

kergesti paigaldatavate eelmonteeritud moodulkorstnate valikut, mis on mõeldud nimelt Helo /Kastor puuküttega toodete jaoks.) Korstna minimaalne läbimõõt on 125 mm. Korstna pikkus peab olema üle 3,5 m.

Tagumise suitsulõõri lahtijäänud ava suletakse suitsulõõri korgiga ja kamina tagaseinale kruvitakse katteplaat (korgi ning katteplaadi leiade tarnitud kamina tulekoldest).

Tagumise suitsulõõriga kamina korral kinnitatakse moodulkorstna ühendusots tagumise suitsulõõri avasse (joonised 2 ja 3) või kasutatakse spetsiaalset adapterit (tellitakse Helolt vastavas mõõdus).

TÄHELEPANU! Ühendustoru, tagumise suitsulõõri korgi ja katteplaadi leiade tarnitud kamina tulekoldest. Pealmise suitsulõõri kasutamisel tuleb tagumise suitsulõõri kork alati tihedalt paika suruda ja katteplaat peale kruvida.

Tagumise suitsulõõri kasutamisel (vt näide allpool) sulgege pealne suitsulõõr tihedalt lõõrikorgiga ja pange katteplaat hoiule.

2.3.1. Müüritud suitsukäik

Kasutage kamina ühendamiseks suitsukäiguga kaminaga kaasasolevat ühendustoru. Lõigake suitsukäigu müüri ava, mis on ühendustoru välisläbimõõdust 20 mm võrra suurem. Suitsukäigu ja ühendustoru vahele jääv pragu tuleb tihendada tulekindla kivivillaga – selle kinnikrohvimine on keelatud. (Nii jääb osadele piisavalt liikumisruumi kamina kuumenemisega kaasneva soojuspaisumisega toimetulekuks.)

Ühendustoru võib ühendada ka kamina ülaosaga. Selleks on aga tarvis 45-kraadise paindega põlvistoru. (Pöörake tähelepanu ohututele vahekaugustele. Isoleerimata toru korral peab toru ja süttiva materjali vahekaugus olema 1000 mm).

2.4. Kamina alus

Veenduge, et põrand on kamina raskuse kandmiseks piisavalt tugev. *Alus peab olema täiesti ühtlane ja horisontaalne.*

Mudel	Kaal kg
Melody 920 Steel metallküljega	86
Melody 920 kiviküljega	287 (307)
Melody 1150 kiviküljega	344 (366)
MELODY SWING kamin	204 (226)

(kaal koos tagakivivoodriga)

Kui kaminat ei ühendata olemasoleva müüritud suitsulõõriga tagant, tuleb ülevalt ühendades arvesse võtta ka sinna suubuva korstna kaal.

Täiendavaid juhiseid ja nõuandeid kamina püstitamise turvalisuse osas tasub küsida kohalikul tuletõrjeinspektorilt.

2.5. Ohutud vahekaugused

Esitatud turvakaugusi ei tohi mingil juhul vähendada. Kui neid ei järgita, ähvardab tuleoht! Turvakaugused on minimaalsed mõõdud tuleohtliku materjalini.

Kui kamin paigaldatakse põlevast materjalist tehtud põrandale, peab kamina ette asetama metallist või analoogsest tulekindlast materjalist valmistatud kaitseplaadi. Kaitseplaat peab ulatuma 400 mm kaugusele ette ja kaminaukse avast mõõdetult 100 mm kaugusele külgsuunas.

Turvakaugused põlevate materjalide suhtes

	Tagasuunas (mm)	Külgsuunas (mm)	Üles (mm)	Ette (mm)
MELODY kamin	300	400	600	1000

Kui kamin ühendatakse müüritud suitsulõõriga, mille mõõdud ületavad kamina laiuse, jäetakse taha 50 mm õhuvahe.

3. Kasutamine

3.1. Üldjuhised

Hoiatused:

Kaminat köetakse ainult töötlemata küttepuudega.

Kastori kaminad on mõeldud tubade kütmiseks. Neid ei tohi kasutada ühelgi teisel eesmärgil.

Kamina ümberehitamine on keelatud.

Kasutage vaid tootja poolt heakskiidetud originaaltarvikuid ja –detalle.

Kui kamin on kuum, kasutage sellega kaasasolevat kinnast. Kokkupuude kuumade osadega võib põhjustada põletusi.

Ärge sulgege siibrit enne süte kustumist.

Kaminauks peab kütmise ajal olema suletud, et vältida suitsu sisseajamist halva tõmbe korral.

Kuigi kamin on enne tarnimist termotöödeldud, võib esimese kütmise käigus ilmuda kerge värvilõhn.

Esimeste kütmete ajal tuleks ruumi tuulutada.

Ärge põletage liiga suuri puude koguseid, sest soojusvõimsus tõuseb liiga kõrgeks ja ülekuumenemine võib kaminat kahjustada.

Juhised kehtivad küttepuudele, mis on lehtpuudest. Kui põletatakse samas koguses okaspuid, on temperatuur tulekoldes kõrgem.

Kui kaminaümbrise pinnal tekib muutusi või kui värv koorub lahti, on kaminat üle köetud. Kui veel lisaks sellele terasest detailid painduvad, ületab soojusvõimsus märkimisväärselt lubatud piiri. Helo ei vastuta võimalike sellelaadsete kahjude eest.

Nominaalvõimsus

(normaalsel kütmisel, vt. punkte 3.2.1, 3.2.2, 3.2.3 ja 3.2.4)

MELODY kamin	Nimellisteho Effect	Savukaasu lämpötila Flue gas Temperature	CO pitoisuus CO emissions korr.	OGC Emissions mg/Nm3 dry gas	hyötysuhde Efficiency	Täyttöjakso Refuelin Intervals	Täyttöpanos Max filling height
	6 KW	304°C	0,18%	196	73%	1 h	1,8 kg

3.2. Küttematerjal

Kaminat köetakse ainult töötlemata küttepuudega.

Parima põlemise tagamiseks peaks puude niiskusprotsent olema 15–20%. Liiga märjad puud muudavad kamina klaasukse ja korstna asjatult nõrgiseks. Korstna nõrgiseks muutumisel tekib ka nõe põlemise oht. Põlemise käigus tekib ka rohkem suitsu ja keskkonda saastavaid ühendeid, sest põlemisprotsess ei ole puhas. Liiga märjad puud ei anna ka täielikku soojusvõimsust, sest osa energiast läheb puudes oleva vee aurustamiseks. Too välisruumides hoitavad küttepuud sisse paar päeva varem, et puude pinnal olev niiskus jõuaks aurustuda.

Hoiatus:

Immutatud puitu, puitlaastplaati, laminaatplaati, plastikuid, vedelaid põlevaineid ja muud sellelaadset ei tohi kasutada isegi mitte süütamiseks. Need võivad sisaldada aineid, mis kahjustavad kaminat ja korstnat.

Puulaaste või väga väikesi kütteklotse kütmiseks ei kasutata, sest nendest tekib eriti suur kuumus, mis võib kaminat kahjustada. (Ehituspraht sisaldab sageli keelatud aineid.) Hoidke kamina läheduses ainult sellises koguses puid, kui palju on vaja ühekordseks puude kaminasse lisamiseks. Väikest kogust puid võib hoida kamina all olevas puude hoidmise kohas. Seda ei tohiks siiski täielikult puudega täita.

Kui puid hoitakse kamina läheduses, tuleb arvestada punktis 2.5 mainitud ohutute vahekaugustega.

3.2.1. Süütamine

Kontrollige enne süütamist, et korsten ei ole ummistunud ja et tulerest on avatud. Avage ka korstna suitsusiiber.

Ärge kunagi kasutage aurustuvat süütevedelikku. Ootamatult lahvatav leek võib vigastada süütajat ja kahjustada toodet!

Sulgege alarõhku põhjustavad seadmed, näiteks pliidi tõmbekapp ja konditsioneer.

Süütamisel tuleb kasutada piisavalt küttematerjali, et saavutada tulekoldes kiiresti piisavalt kõrge temperatuur. Kui temperatuur on madal, ei toimu põlemisprotsess õigesti. Kamin ja korsten muutuvad nõrgiseks. Tuli võib ka koldes kustuda, kui korstnas ei teki piisavat tõmmet -12 Pa. Alarõhku põhjustavad seadmed tuleb tule süütamise ajaks sulgeda või avada aken, kuni korstnas on saavutatud piisav tõmme, mis ületab alarõhu.

Süütamisetapis võib hoida u 5 min õhuregulaatoreid avatud asendis ja kaminaust praakil. Kui kaminas on tuli süttinud, reguleeritakse põlemine õhuregulaatorite abil soovitud tasemele.

Süütamisetapis kasutatakse läbimõõdult umbes 2-5 cm väiksemaid küttepuid, pikkusega 25-33 cm.

Küttematerjali kogus 1,8 kg.

Asetage halud alati horisontaalselt kamina põhja ja tulekolde tagaseina suhtes risti, pealmised halud kergelt risti. (joonis 7)

Süütamiseks piisab tavaliselt ühest lehest kokkukärgardatud ajalehest, väikestest kuivadest puulaastudest või süütetabletist.

3.2.2. Soojusvõimsuse reguleerimine

Soojusvõimsust on võimalik reguleerida alljärgnevalt: saabuva õhu reguleerimishoobade (joonised 8-9) abil, suitsulõõri tõmbe reguleerimisega korstnas asetseva siibri abil või puude kogusega.

Üldjuhul ei tasu põlema panna rohkem kui kolm halgu korraga. (Suured halud põlevad loomulikult kauem.)

Ärge kunagi seadke suitsusiibrit liiga suletud asendisse. Kamin võib hakata suitsu sisse ajama.

Kaminas on esmase õhu sissevoolu regulaatorid (tuleresti 8 mm diameetriga reguleerimisvarras (joonis 8)) ja ülalt saabuva õhu regulaator (joonis 9). Nende abil on võimalik reguleerida põlemisprotsessi soovitud viisil.

Aeglane põlemine:

tulerest suletud ja ülemise õhu regulaator umbes neljandiku võrra avatud.

Tavaline põlemine:

tuleresti ja ülemise õhu regulaator poole peal.

Korstna tõmme mõjutab regulaatorite asendit, seega eespool toodud juhised on sõltuvad kohast ja selle tingimustest.

3.2.3. Kütmine

Kütmisel peab puude pikkus olema u 25-33 cm ja läbimõõt u 7-9 cm. Korraga pannakse kaminasse 1,8 kg, mis vastab kolmele halule.

Ärge pange küttekoldesse liiga palju puid.

Asetage halud alati horisontaalselt tulerestile ja tulekolde tagumise seina suhtes risti. Pealmised halud kergelt risti. (joonis 7)

Kui puud on peaaegu täielikult süteks põlenud, lisage uued halud. Võite kohendada eelnevalt sütt kaminas.

3.2.4. Pikaajaline kütmine

Enne uute halgude lisamist ajage tulekoldes hõõguv süsi laiali. Lisage seejärel hõõguvate süte peale 2 - 3 suurt halgu. Jätke siiber täiesti lahti, siis süttivad puud kergemini. Kui puud põlevad, võite õhuvoolu vähendada, sulgedes tuleresti ja jättes õhuregulaatori umbes veerandi ulatuses lahti. Kui õhuvool on veel tugev, reguleerige seda siibriga väiksemaks. Ärge siiski vähendage õhuvoolu liiga palju, et kamin ei hakkaks suitsu sisse ajama.

3.3. Hooldus

3.3.1. Klaasluugi hooldus

Puhastage klaasi selle jahtumise järel, kõige lihtsam on kasutada tõhusat KASTOR NOKI-POIS puhastusvahendit (saadaval majapidamistarvete kauplustes). Juhised leiate tootelt.

Ehkki luuk on valmistatud eriklaasist, tuleb sellega ümber käia ettevaatlikult (vältida lööke, mahapillamist jne).

3.3.2. Tulekolde isoleerplaatide ja leegi juhtplaadi lahtivõtmine ning kinnitamine

Vajadusel saab tulekoldes olevad isoleerplaadid välja vahetada.

Isoleerplaatide eemaldamine ja paigaldamine:

Leegi juhtplaadi vabastamiseks tõstke ja pöörake seda. (Plaat tuleb maha võtta kolde nõest puhastamisega seoses.) (joonis 4)

- Eesmise ja tagumise külgisoleerplaadi vabastamiseks nihutage need üle eesmise hoidikute. (joonis 5)
- Nüüd saab maha võtta ka tagumise isoleerplaadi.

Paigaldamine:

- Seadke tagumine isoleerplaat püstasendisse tagaseina vastu.
- Paigutage külgmised isoleerplaadid püstiselt tulekolde eesmisel serval paiknevate hoidikute taha.

Leegi juhtplaadi paikapanekuks lükake see kallutatud asendis esmalt külgmistele eenditele ja tagumise düüsiplaadi ülaseru vastu.

3.3.3. Kamin ja kamina ümbrus

Kaminat hooldatakse siis, kui kamin on jahtunud. Pühkige regulaarselt tolmu ja vajadusel puhastage pinnad pehmesse seebivette (näit. nõudepesuvahend + vesi) kastetud lapiga. Pühkige kuiva lapiga kuivaks.

Kamina terasest osadele võib vajadusel teha värviparandusi kuumakindla spreivärviga (saadaval tootjalt).

Detailide värvimisel veendu, et kamin on külm.

Kontrollige kindlasti kaminaukse tihendeid, et ei tekiks liigseid õhulekkeid. Põlemine võib olla sellest tingitult häiritud.

Puhastage kamina alust ja kamina ümbrust regulaarselt tolmust.

3.3.4. Tuha eemaldamine ja lõõride puhastamine

Enne tuha eemaldamist laske kaminal ja tuhal jahtuda.

Kasutage metallanumat, soovitatavalt kaanega, ja tõstke tuhk ettevaatlikult enne hävitamist nõusse.

Tuleohu vältimiseks veenduge enne nõu tühjendamist, et tuhk on kindlasti külm.

Tuhk eemaldatakse, kui tuhakihi paksus on umbes 2 cm. Sulgege kõik seadmed, mis võivad põhjustada kaminast väljaspool alarõhku (näiteks väljuva õhu ventilatsioon ja pliidi õhupuhasti ventilaator) ja veenduge, et siiber on kinni, kui ruumis on alarõhk. Tuha eemaldamisel võib suitsusiiber olla lahti, et tuhk ei kanduks asjatult siseruumidesse.

Kamin on varustatud tuhasahtliga. Tuhk kukub läbi tuleresti tuhasahtlisse, mida tühjendatakse enne selle täitumist.

Kui kaminat kasutatakse vastavalt kasutusjuhendile, siis tuleb lõõre puhastada harva. Lõõre puhastatakse kord aastas.

Koos tuha eemaldamisega tuleb puhastada ka tulerest.

Tuleresti saab ka eemaldada, tõstes selle üles. Tuleresti tagasipanekul tuleb tähelepanu pöörata reguleerija liigendile, kuhu resti tapp peab lukustuma.

Kamina ohutu kasutamise kindlustamiseks on tähtis pidevalt jälgida kamina ja suitsulõõri nõrgiseks muutumist.

Lõõride puhastamise ajaks eemaldatakse tulekoldest leegisuunamisplaat ja küljeisolatsioonid.

Suitsulõõri puhastatakse tavalisel viisil ja kamina siseosa harjatakse puhtaks terasharja või muu samalaadse abivahendiga.

Kui suitsulõõr on ühendatud kamina peale, pudeneb nõgi tulekoldesse, kust see eemaldatakse samal viisil nagu tuhk.

Peale lõõride puhastamist paigaldatakse leegisuunamisplaat tagasi omale kohale.

4. Tootjagarantii

Käesolev toode vastab vastavustunnistuses ja selle juurde kuuluvates dokumentides olevatele nõuetele.

5. Törked kasutamisel ja nende kõrvaldamine

Kamin ajab kohe peale paigaldamist või peale pikaajalist kasutamist suitsu sisse.

- Korstna pikkus peab olema rohkem kui 3,5 m ja pindala peab olema 120–180 cm².
- Kas siiber on lahti? Avage korstna siiber.
- Kontrollige, kas korstna lõõrid on puhastatud ja et korstna sees ei oleks muud ummistust. Ummistus tuleb eemaldada ja korstna lõõrid puhastada.
- Välistingimused, lähedal asuv maja või puud, võivad mõjutada korstna tõmbeomadusi. Pikendage korstnat.
- Kontrollige suitsulõõri ühenduse tihendust. Tihendage ühenduskohti.
- Süütamisel ja põletamisel on puude sobivaks niiskusastmeks 15 – 20%. Kasutage sobivalt kuivi puid.
- Korteris on alarõhku põhjustavad seadmed nagu ventilatsioon või pliidi õhupuhasti ventilaator. Sulgege seadmed süütamise ajaks või avage aken.
- Kamina leegisuunamisplaadi peal asuvat kambrit ei ole puhastatud peale lõõride puhastamist. Kõrvaldage tulekolde isolatsioon ja puhastage kamin.
- Kas kamina põlemisõhu regulaator on lahti? Avage süütamise ajaks täielikult nii regulaator kui rest.
- Tuulepuhang võib põhjustada ajutist tõmbe nõrgenemist.

Ukseklaas muutub väga nõgiseks:

Ukseklaas muutub kasutamise käigus alati veidi nõgiseks. Tugeva nõgiseks muutumise põhjused on alljärgnevad:

- puud on niisked, seega tekib tugev suits;
- põlemistemperatuur ei ole piisavalt kõrge, seega korstna tõmme ja tulekoldes toimuv põlemine on halb ja nõge tekitav.

Süüdake ja põletage kaminat vastavalt juhendile ehk kasutage kamina põlemise ajal piisavas koguses puid. Lisage puid süte peale, et süttimine toimuks kiiresti. Hoolitsege, et puude niiskustase oleks õige.

Täname, et usaldate Helo toodet.

6. Garantii ja tootja kontaktandmed

GARANTII

Helo tooted on kõrge kvaliteediga ja töökindlad. Helo annab kaminatele 3-aastase tehasegarantii tootmisdefektide osas.

Garantii ei kata võimalikke kamina väärast või juhistega vastuolus olevast kasutamisest põhjustatud kahjustusi. Vt osa 3.

TOOTJA

HELO OY, Tehtaankatu 5 - 7, 11710 Riihimäki,

Tel. (019) 764 360, e-post: info@helo.fi

www.kastor.fi

Инструкция по монтажу и эксплуатации камина MELODY

Сохраните настоящую инструкцию, т.к. она может понадобиться и в дальнейшем.

Инструкцию по эксплуатации после монтажа камина передать владельцу камина или лицу, ответственному за его эксплуатацию.

Перед монтажом камина внимательно ознакомьтесь с данными инструкциями и выясните возможные местные правила, которые должны соблюдаться. Каминном можно пользоваться только после принятия его пожарной инспекцией.

КАМИНЫ MELODY

Благодарим за доверие к продукции Helo. Мы выпускаем дровяные каменки и отопительные приборы дольше, чем какая-либо другая фирма в мире, почти целое столетие. За это время мы приобрели обширные познания во всем, что связано с огнем и обращением с ним, а также с его чувствительностью к различным факторам. Разведение огня является важным бытовым умением, а забота о нем – это почти искусство. В процессе проектирования и изготовления нашей продукции мы руководствуемся двумя принципами – во-первых, в том, что выходит из-под руки настоящего мастера, не должно быть ничего лишнего, и, во-вторых, ничего путного не получится, если использовать низкокачественные материалы. На базе этого опыта мы изготавливаем камины и каминные кассеты с 80-х годов. Наши изделия – простые и надежные в работе, хотя за их простым обликом стоят решения, созданные на основании опыта многих десятилетий и современных технологий.

ВЫСОКОКАЧЕСТВЕННЫЕ МАТЕРИАЛЫ

В наших изделиях мы используем лучшие материалы, которые мы со временем научились получать от наших надежных партнеров. Сталь – финская конструкционная сталь фирмы «Руукки», которая благодаря своему равномерному качеству позволяет получать сложные конструкции без нарушения прочности. Наши стеклянные дверцы изготовлены из специального стекла Segam, выдерживающего температуру до 800 °С, и которое, несмотря на свою прочность, наполняет помещение теплыми отблесками.

МЫ ЗНАКОМЫ С ОГНЕМ

Наши изделия весят много, что уже говорит об их огнеупорности. Что касается толщины стального листа, то лишь ее большой величины как таковой еще недостаточно, чтобы говорить об этом, как о неоспоримом достоинстве, надо еще уметь правильно ее использовать. Необходимо знать движение огня и его воздействие. Самая горячая и испытывающая самую большую нагрузку часть находится не над самым огнем, а там, куда огонь направляют. Огонь необходимо так подпитывать воздухом, чтобы он горел как можно чище, а топил экономично.

НЕПРЕВЗОЙДЕННАЯ ТЕХНИКА

Наши каменки нагреваются до готовности даже одной заправкой дров и долго сохраняют тепло после того, как пламя уже погасло. Это уникальное свойство является суммой нескольких факторов, из которых наиболее значительными, помимо высококачественных материалов, являются система циркуляции воздуха Coanda, заслонка направления воздуха, большой и глубокий отсек для камней и прочные дверцы. Об этих и других технических инновациях и о различных монтажных принадлежностях Вы можете прочесть больше на сайте www.helo.fi или в нашем проспекте.

1. ПЕРЕД МОНТАЖОМ

Проверить изделие и содержание упаковки сразу при приемке изделия. О возможных транспортных повреждениях сообщить перевозчику. Заводская табличка камина находится в нижней части задней панели.

1.1. Содержание комплекта камина и его проверка

Комплект камина содержит:

- Собственно сам камин
- В очаге
 - Инструкция по монтажу
 - Колосники
 - Заглушка заднего выхода, накладка и соединительная труба

1.2. Транспортировка и перемещение

Для облегчения обращения при перевозке камин поставляется в собранном виде. См. п. 2.1 инструкции.

Перед снятием камина с транспортного поддона необходимо демонтировать стеатитовые камни.

Для предотвращения транспортных повреждений камин следует транспортировать в вертикальном положении.

Перед использованием камина удалить все наклейки и упаковочные материалы. Заводскую табличку не снимать.

1.3. Обстоятельства, принимаемые во внимание

При монтаже и эксплуатации установки кроме настоящих инструкций необходимо принимать во внимание также все местные правила и стандарты ЕС.

Также перед монтажом камина следует выяснить необходимость получения разрешения на выполнение работ и несущую способность пола.

Перед монтажом дымохода или началом эксплуатации камина уточнить тепловую классификацию дымохода.

- Средняя температура дымогазов при номинальной мощности – 304 °С.
- Требуемая тепловая классификация дымохода – 400 °С.

Если камин присоединяется к совмещенному дымоходу (два очага), необходимо предусмотреть индивидуальные дымовые заслонки.

Всегда перед растопкой убеждаться, что в дымоходе имеется достаточная тяга.

- При номинальной мощности тяга в дымоходе составляет 12Па, а массовый поток – 6,4 г/с.
- Предварительно тягу можно проверить, сожгя в топке кусок газетной бумаги

Во избежание образования дыма во время разжигания и сжигания, действовать следующим образом:

- перед разжиганием закрыть или отключить устройства, вызывающие разрежение (кухонную вытяжку, механический воздухообмен и т.п.);
- при наличии в системе воздухообмена каминного выключателя пользуйтесь им согласно инструкции системы;
- если снаружи к камину подведена труба для подачи воздуха для горения, убедиться, что она свободна, перед ней нет препятствий, и что поток воздуха присутствует.

Камины Helo предназначены для отопления помещений. Для других целей их использовать не следует.

- Камин не предназначен для постоянной круглосуточной эксплуатации.
- На камин не следует помещать украшения и другие предметы или покрывать его, когда он топится или находится в горячем состоянии.
- Для обеспечения полной мощности дверца при отоплении должна быть закрыта. Топить при открытой дверце следует только в случае, когда камин находится под наблюдением. С дверцами и стеклянными поверхностями обращаться осторожно.

- По указанной причине дверца камина оснащена пружиной, которая автоматически закрывает дверцу.
- Если камин длительное время не работал, находясь в сыром помещении (напр. на неотапливаемой даче), перед использованием тщательно проверить, не имеет ли камин следов коррозии, свободен ли дымоход, например, нет ли в нем птичьих гнезд.

Камин отдает конвекционное и радиационное тепло и является эффективным отопительным прибором. Оболочка камина, бока и дверцы излучают тепло и обогревают помещение.

Соблюдать осторожность! Ручки, стекло дверцы и поверхность камина, а также выходящий воздух могут быть горячими.

При возгорании сажи или при наличии такого риска закрыть дверцу топки и регуляторы, но заслонку дымохода оставить открытой.

- Если нужна помощь в тушении, вызвать пожарную команду. *Всегда после возгорания сажи следует поручить трубочисту осмотреть состояния дымохода.*
- О возгорании сажи, даже после потушения огня, следует сообщить в пожарную охрану
- Не давать детям зажигать огонь и находиться у горячей топки в отсутствии взрослых.

Также проверить следующие условия и их влияние на выбор места монтажа камина:

- Безопасные расстояния до конструкций из сгораемых и несгораемых материалов, глава 2.5.
- Место присоединения дымохода (высота возможного старого дымохода от пола и маршрут пролегания возможного нового дымохода)
- Материал пола (сгораемый, несгораемый) и его несущую способность, главы 2.4 и 2.5.

2. МОНТАЖ

2.1. Снятие и установка стеатитовых камней

Снятие стеатитовых камней:

- Снять краевые камни крышки, приподняв их.
- Привязать камни, например, шнуром вокруг камина, чтобы они не упали.
- Снять крышку камина.
- Снять боковые камни с шипов и запомнить их место.
- Переставить камин на окончательное место.

Монтаж (после пункта 2.3 «присоединение к дымоходу»):

- Поднять боковые камни на свое место, с учетом шипов, входящих в отверстия. Передняя кромка камней должна находиться на уровне передней кромки донного листа.
- Поднять на месте крышку камина. В верхних камнях имеются винты, за которые зацепляются вырезы крышки (фото 1).
- Установить на место краевые камни крышки.

2.2. Изменение направления открывания дверцы

Направление открывания дверцы не может быть изменено.

2.2.1. Замена стекла (фото 10-11)

Стекло не заменить при установленной на месте дверце.

- Отсоединить петли дверцы (4 винта).
- Выкрутить винты, находящиеся на кромках дверцы. Контргайки находятся с внутренней стороны под планкой. Снять планку с уплотнением и одновременно рейки стекла из-под них.
- Осторожно удалить возможные осколки стекла. Снять уплотнение стекла, если оно в плохом состоянии.
- Приклеить новые уплотнительные ленты к кромке рамы на место старых.
- Установить стекло в раму и отцентровать его.
- Установить на место рейки стекла, а на них – уплотнительные планки. Ввести винты в свои отверстия. Установить гайки. Слегка затянуть.
- Окончательно затянуть гайки.
- Убедиться, что дверца работает правильно и что стекло не изогнуто или перекошено.

Стекло, установленное неправильно, может нарушить процесс горения, что, в свою очередь, может привести к повреждению камина и стекла.

2.3. Присоединение к дымоходу

К дымоходу камин можно присоединить через соединительный элемент в верхней части камина, который прикреплен к верхнему выходу камина (фото 6). Диаметр соединительного отверстия – 129 мм. К этому отверстию присоединяется дымоход, который заходит прямо в отверстие с применением специального адаптера (заказывается у Helo отдельно в каждом случае). Посредством колена камин можно присоединить к дымоходу, находящемуся рядом с камином. (Helo имеет большой ассортимент готовых легко монтируемых модульных дымоходов, которые предназначены специально для дровяных очагов Helo.) Минимальный диаметр дымохода – 125 мм. Высота дымохода должна быть не менее 3,5 м.

Заднее выходное отверстие, оставшееся открытым, закрывается с помощью заглушки (при поставке находится в очаге). К задней стенке шурупами прикрепляется накладка (при поставке также находится в очаге).

На каминах с задним выходом соединительный конец модульного дымохода вставляется в отверстие заднего выхода (фото 2 и 3) или используется специальный адаптер (заказывается у Helo отдельно в каждом случае).

ВНИМАНИЕ! Соединительная труба, заглушка заднего выхода и накладка при поставке находятся отдельно в очаге камина. Заглушка заднего выхода вставляется плотно на свое место, а накладка устанавливается на свое место, когда дымоход устанавливается сверху. При использовании заднего выхода (как на примере внизу), заглушка дымового отверстия плотно вставляется в верхнее отверстие, а накладку следует сохранить.

2.3.1. Кирпичный дымоход

Камин присоединяется к дымоходу с помощью патрубка, поставляемого вместе с камином. В дымоходе прорубить отверстие диаметром на 20 мм больше наружного диаметра патрубка. Зазор между патрубком и дымоходом заделать огнеупорной минеральной ватой. Вату раствором не заделывать. (Этим обеспечивается ход патрубка при деформации, возникающей при нагреве камина.)

Аналогично патрубок можно присоединить и сверху. Но для этого требуется колено с углом 45°. (Учесть безопасное расстояние 1000 мм до сгораемого материала.)

2.4. Фундамент для камина

Убедиться, что пол обладает достаточной способностью воспринимать вес камина. Пол должен быть ровный и горизонтальный.

Модель	Вес кг
Melody 920 Steel с металлическим боком	86
Melody 920 с каменным боком	287 (307)
Melody 1150 с каменным боком	344 (366)
MELODY SWING	204 (226)

(вес указан с установленной задней каменной панелью)

Если камин присоединяется к кирпичному дымоходу не сзади, а сверху, необходимо учесть вес дополнительного соединительного дымохода.

За дополнительной инструкцией следует обращаться к местным органам пожарной инспекции.

2.5. Безопасные расстояния

Установленные безопасные расстояния не должны быть занижены. При несоблюдении установленных безопасных расстояний возникает риск возникновения пожара!!!
Безопасные расстояния являются минимальными расстояниями до сгораемого материала.

При размещении камина на полу из сгораемого материала перед ним необходимо поместить защитную пластину из металла или другого огнеупорного материала. Защитная пластина должна выходить на 400 мм вперед и не менее чем на 100 мм в боковых направлениях от дверцы камина.

Безопасные расстояния до сгораемых материалов

	Назад (мм)	Вбок (мм)	Вверх (мм)	Вперед (мм)
MELODY	300	400	600	1000

Если камин присоединяется к кирпичному дымоходу шириной больше ширины камина, за камином оставить воздушный зазор 50 мм.

3. ЭКСПЛУАТАЦИЯ

3.1. Общие инструкции

Внимание!

Топить камин следует необработанными дровами

Камины Kastor предназначены для отопления помещений. Для других целей их использовать не следует.

Запрещено вносить какие-либо изменения в конструкцию камина.

Использовать только подлинные, одобренные изготовителем принадлежности и детали.

При работе с горячим камином использовать перчатку. Присутствует риск ожога в случае контакта с горячими деталями.

Не закрывать дымовую заслонку, пока угли не погаснут полностью.

Во время растопки дверца камина должны быть закрыта из-за риска задымления при слабой тяге.

Несмотря на то, что камин проходит термообработку, при первой растопке может возникнуть запах горелой краски.

При первых растопках комнату следует проветривать.

Не сжигать слишком большие количества дров. Мощность повысится чрезмерно, и камин может быть поврежден из-за перегрева.

Инструкция в отношении топлива дана для дров лиственных пород, при сжигании такого же количество дров хвойных пород температура в топке будет выше.

Изменение цвета обшивки камина или отслаивание краски свидетельствует о том, что камин топился слишком агрессивно, а деформация обшивки - о значительном перегреве камина. За такой ущерб фирма Helo ответственность не несет.

Номинальная мощность

(при нормальном нагреве, см. пункты 3.2.1, 3.2.2, 3.2.3 и 3.2.4)

MELODY	Nimellisteho Effect	Savukaasu lämpötila Flue gas Temperature	CO pitoisuus CO emissions korr.	OGC Emissions mg/Nm ³ dry gas	hyötysuhde Efficiency	Täyttöjakso Refuelin Intervals	Täyttöpanos Max filling height
	6 KW	304C	0,18%	196	73%	1h	1.8 kg

3.2. Топливо

Топить камин следует необработанными дровами.

Влажность дров для обеспечения эффективного горения должна быть 15-20%. Слишком сырые дрова приводят к закопчению стеклянной дверцы и дымохода. При этом возникает также риск возгорания сажи. При сжигании таких дров образуется больше вредных выбросов в атмосферу, так как горение не происходит чисто. Сырые дрова также не дают полной мощности, так как часть энергии уходит на испарение влаги из древесины. Дрова из сарая следует доставлять в помещение за несколько дней до сжигания, чтобы влага успела испариться с поверхности.

Предупреждение:

Антисептированную древесину, ДСП, ламинаты, пластмассы, жидкое топливо и т.п. не следует использовать даже для разжигания. Они могут содержать вещества, которые могут повредить камин и дымоход.

Стружку и мелкие щепки не использовать для отопления, так как они при горении образуют очень высокую температуру, что может повредить камин. (Строительные отходы часто содержат вредные вещества.) У камина хранить такое количество дров, сколько нужно на одну растопку. Небольшое количество дров можно хранить в отсеке под камином. Его, однако, не следует заполнять до предела.

При хранении дров у камина обратить внимание на безопасные расстояния, указанные в пункте 2.6.

3.2.1. Разжигание

Перед разжиганием убедиться, что дымоход свободен. Также открыть дымовую заслонку.

Никогда не пользоваться летучим жидким топливом для разжигания – при его воспламенении возможны травма пользователя и повреждение изделия!
Закрыть или отключить устройства, вызывающие разрежение (кухонную вытяжку и кондиционирование воздуха).

Чтобы разжечь огонь, нужно использовать подходящее количество дров, чтобы в топке быстро создалась достаточно высокая температура. При низкой температуре процесс горения нарушается. Камин и дымоход могут закоптиться. Огонь может погаснуть при отсутствии достаточной тяги -12Па. Устройства, образующие избыточное давление в помещении, должны быть отключены, или на время разжигания огня нужно открыть окно, чтобы создать в дымовой трубе тягу, преодолевающую избыточное давление.

Во время разжигания дров можно открыть регуляторы воздуха и держать дверцу приоткрытой в течение ок. 5 минут. После того как дрова разгорятся, процесс горения регулируется регуляторами приточного воздуха.

При разжигании используются мелкие дрова размером 2-5 см, длиной около 25 см.

Количество – 1,8 кг.

Дрова всегда укладывать на дне камина в горизонтальном положении и перпендикулярно к задней стенке топки, верхние – слегка накрест (фото 7).

Для разжигания достаточно смятого куска газеты, сухой бересты и т.п.

3.2.2. Регулировка тепловой мощности

Тепловую мощность можно регулировать регуляторами проточного воздуха (фото 8-9), регулировкой тяги в дымоходе с помощью заслонки или количеством дров.

Обычно достаточно сжигания одновременно не более трех поленьев. (Крупные поленья горят дольше.)

Никогда не регулировать заслонку так, чтобы дым из камина начинал поступать в комнату.

Камин имеет регулятор воздуха для первичного воздуха (регулятор колосников в виде оси диаметром 8 мм (фото 8)) и верхний регулятор воздуха (над дверцей, фото 9). С помощью этих регуляторов можно регулировать процесс горения.

Камин имеет регулятор воздуха для первичного воздуха (регулятор колосников в виде оси диаметром 8 мм (фото 8)) и верхний регулятор воздуха (над дверцей, фото 9). С помощью этих регуляторов можно регулировать процесс горения.

Медленное горение:

Регулятор колосников закрыть, а верхний регулятор воздуха открыть примерно на одну четверть.

Нормальное горение:

Регулятор колосников и верхний регулятор воздуха установить в среднее положение.

Тяга в дымоходе влияет на положение регуляторов, поэтому инструкции зависят от места и местных условий.

3.2.3. Отопление

Для основного отопления использовать дрова длиной 25-33 см и толщиной 7-9 см. **Количество – 1,8 кг** (3 полена) за раз.

Не класть в топку слишком много дров.

Дрова всегда укладывать на дне камина в горизонтальном положении перпендикулярно к задней стенке топки, верхние – слегка накрест (фото 7).

Когда дрова сгорели до образования углей, можно подложить новые дрова. Угли на дне топки камина можно разровнять.

3.2.4. Длительное отопление

До укладки новых дров разровнять тлеющие угли на дне топки. После этого положить на них 2-3 полена. Регулировочную заслонку оставить в открытом положении, благодаря чему дрова легче загораются. Когда дрова разгорятся, колосники можно закрыть, а регулятор воздуха приоткрыть примерно на одну четверть. Если тяга все еще сильная, немного прикрыть заслонку дымохода, но настолько, чтобы камин не дымил в комнату.

3.3. Обслуживание

3.3.1. Уход за стеклянной дверцей

Стекло удобнее всего чистить в холодном состоянии с помощью очистительного средства KASTOR NOKI-POIS. Инструкция по его использованию находится на упаковке средства.

С дверцей, хотя она и изготовлена из специального стекла, следует обращаться осторожно (не ударять, не хлопать и т.д.)

3.3.2. Снятие и установка изоляции очага и пламянаправляющей пластины

Изоляционные пластины очага можно при необходимости заменить.

Снятие и установка изоляции:

Пламянаправляющая пластина снимается поднятием ее вверх и поворотом (снимается при прочистке), (фото 4)

- Передние и задние боковые изоляции снимаются путем подачи их через передние стопоры (фото 5).
- После этого можно снять заднюю изоляцию.

Установка на место:

- Установить заднюю изоляцию вертикально к задней стенке.
- Установить боковые изоляции вертикально за стопорами, находящимися на передней кромке очага.

Ввести пламянаправляющую пластину в наклонном положении, сначала на проушины в верхней передней части, потом к верхней кромке задних форсунок.

3.3.3. Камин и окружающая среда

Мероприятия по уходу за камином производить при холодном камине. Регулярно удалять пыль, и при необходимости протирать поверхности салфеткой, смоченной в слабом мыльном растворе. Вытирать насухо сухой салфеткой.

Металлические детали камина можно при необходимости подкрасить термостойкой аэрозольной краской (можно приобрести у изготовителя).

Перед окраской убедиться, что камин остыл.

Временами проверять состояние уплотнений дверцы, чтобы не было течей воздуха. Это может нарушить процесс горения.

Регулярно очищать от пыли пол под камином и вокруг него.

3.3.4. Удаление золы и очистка дымохода

Прежде чем удалять золу, дать камину остыть.

Для сбора золы использовать металлический сосуд с крышкой, в котором золу необходимо выдержать перед ее уничтожением.

Во избежание риска возникновения пожара перед опустошением сосуда убедиться, что зола полностью остыла.

Зола удаляется, когда слой достигнет толщины около 2 см. Для этого нужно отключить все приборы, которые могут вызвать избыточное давление (вытяжные вентиляторы, кухонные фильтры). Если в комнате имеется избыточное давление, убедиться, что дымовая заслонка закрыта. При удалении золы при отсутствии избыточного давления дымовая заслонка может быть открыта для предотвращения распространения золы по комнате.

В камине имеется поддон для сбора золы. Зола падет сквозь колосники на поддон, который опустошается при его заполнении. Если камином пользуются в соответствии с инструкцией, потребность в очистке дымохода мала. Очистка делается раз в год.

При удалении золы прочистить также колосники.

Колосники можно снять, приподняв их. При установке колосников обратно нужно обратить внимание на вырез регулятора, в который должен входить штырь колосников.

Для обеспечения безопасной работы камина необходимо регулярно наблюдать за образованием сажи в камине и в дымоходе.

На время прочистки дымохода необходимо удалить из топки пламянаправляющую пластину, дымоход прочищается нормальным образом, а внутренняя часть камина очищается стальной или подобной ей щеткой.

Когда камин соединен с дымоходом сверху, сажа падает в топку, откуда она удаляется аналогично золе.

После прочистки дымохода пламянаправляющая пластина должна быть установлена обратно в топку.

4. ГАРАНТИЯ ПРОИЗВОДИТЕЛЯ

Данное изделие удовлетворяет требованиям, указанным в сертификате об одобрении и документах к нему.

5. НАРУШЕНИЕ РАБОТЫ И СПОСОБЫ УСТРАНЕНИЯ

Камин дымит сразу после монтажа или после длительной эксплуатации:

- Высота дымохода должны быть более 3,5 м, а сечение – не менее 120-180 кв.см.
- Открыта ли дымовая заслонка? Открыть заслонку.
- Проверить, чтобы дымоход был чистым и свободным от посторонних предметов. Удалить посторонние предметы и прочистить дымоход.
- Внешние условия, соседние строения или высокие деревья могут влиять на тягу в дымоходе. Удлинить дымовую трубу.
- Проверить герметичность соединения с дымоходом. При необходимости устранить течи.
- При разжигании использовать дрова правильной влажности (15-20%). Использовать подходящие дрова.
- В комнате имеются приборы, вызывающие избыточное давление (вентилятор, кухонный фильтр). Отключить приборы на время разжигания огня
- Камера на пламянаправляющей пластине не очищена при прочистке дымохода. Удалить изоляцию из топки и прочистить камин.
- Открыть регулятор приточного воздуха камина, если он закрыт. Полностью открыть колосники..
- Ветер также может временами нарушать тягу

Стекло быстро покрывается сажей.

Стекло всегда покрывается сажей при эксплуатации камина. Причинами сильного закопчения могут быть:

- Сырые дрова, которые образуют много дыма.
- Температура горения недостаточно высока – процесс горения проходит неполностью с образованием сажи.

Эксплуатировать камин с соблюдением инструкций – использовать достаточное количество дров в процессе горения. Дрова укладывать на угли, чтобы их возгорание происходило быстро. Обеспечить подходящую влажность дров.
Благодарим Вас за доверие к изделиям фирмы Helo.

6. ГАРАНТИЯ И СВЕДЕНИЯ О ПРОИЗВОДИТЕЛЕ

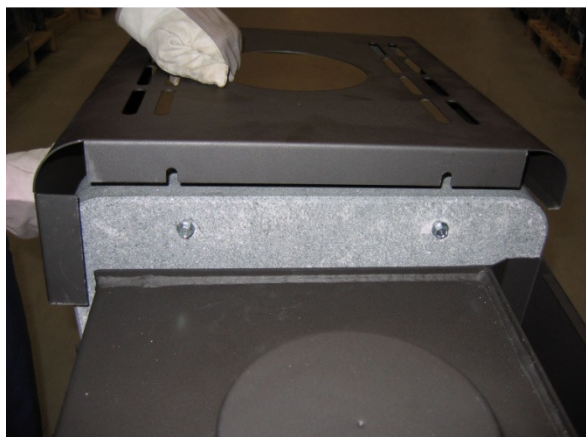
ГАРАНТИЯ

Изделия Helo известны высоким качеством и надежностью в эксплуатации. Фирма Helo выдает на свои камины заводскую гарантию на 3 года касательно производственных дефектов. Гарантия не покрывает возможных повреждений, возникших в результате неправильной эксплуатации или из-за несоблюдения инструкций. См. раздел 3.

ИЗГОТОВИТЕЛЬ

HELO OY, Tehtaankatu 5 - 7, 11710 Riihimäki, Финляндия
тел. (019) 764 360, e-mail: info@helo.fi
www.kastor.fi

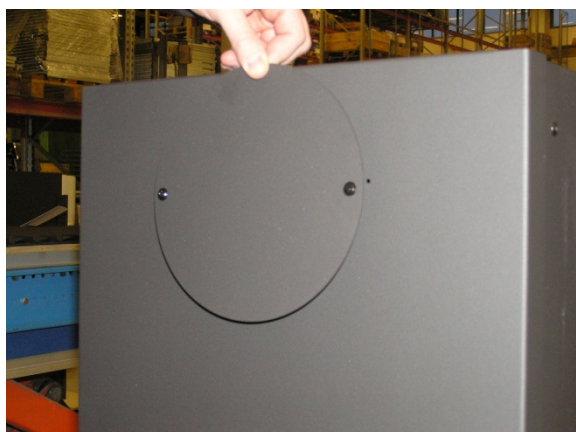
7. ASENUSKUVAT, MONTERINGSBILDER, INSTALLASJONSBILDER, INSTALLATION ILLUSTRATIONS, PAIGALDUSJONISED, МОНТАЖНЫЕ ФОТО



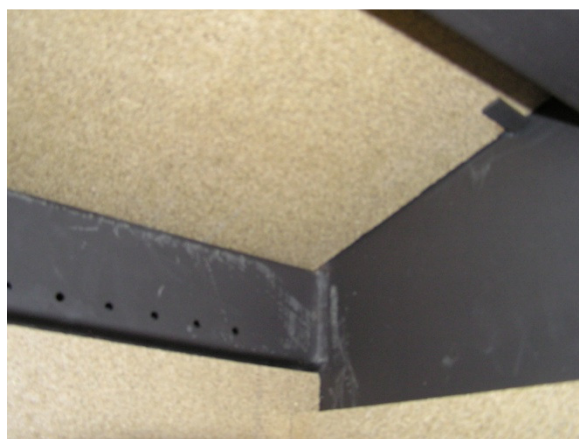
kuva, bild, bilde, picture, joonis, фото 1



kuva, bild, bilde, picture, joonis, фото 2



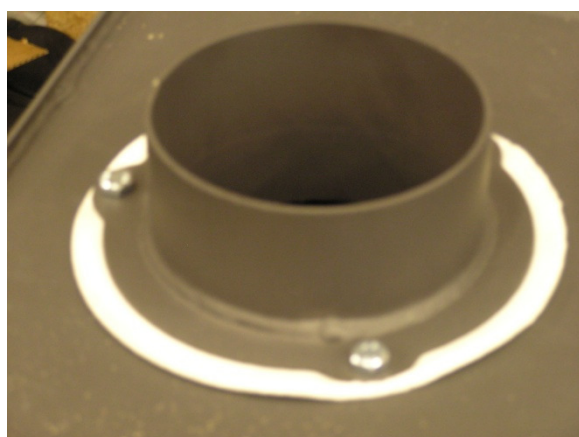
kuva, bild, bilde, picture, joonis, фото 3



kuva, bild, bilde, picture, joonis, фото 4



kuva, bild, bilde, picture, joonis, фото 5



kuva, bild, bilde, picture, joonis, фото 6



kuva, bild, bilde, picture, joonis, фото 7



kuva, bild, bilde, picture, joonis, фото 8



kuva, bild, bilde, picture, joonis, фото 9



kuva, bild, bilde, picture, joonis, фото 10



kuva, bild, bilde, picture, joonis, фото 11

Follow the user`s instructions.
Whether or not the stove can be
used in a shared flue.
Use only recommended fuels.
Information whether the stove is
capable of continuous or intermittent
operation.



HELO Oy Tehtaankatu 5-7 Riihimäki Finland

09

EN 13240:2001, EN 13240/ A2: 2004

Kastor **Melody 1120, Melody 920, Melody 920 Steel, Melody
Swing**

Takka/ Roomheater fired by wood logs/
Brasvärmare värmare som eldas med ved.

Turvaetäisyys/ Safety distances:

Sivuseinään/ side wall: 400mm

Takaseinään/ back wall: 300mm

Häkäpitoisuus/ Emission of CO/ Emission av CO: 0,18%

Hyötysuhde/ Energy efficiency/ Energieffektivitet: 73%

Savukaasu lämpötila keskimäärin/ Flue gas temperature average/

Rökgastemperatur genomsnitt 304C

Nimellisteho/ Nominal heat output/ Nominell värme effekt: 6kW

Polttoaine/ Fuel types/ Bränsletyper: Puu/ Wood logs/ Ved.

OGC 196 mgNm³ dry gas
MFNR: 1000

V3.7.11.2013

**TARKASTUSKORTTI
KONTROLLKORT - CONTROL TICKET -
KONTROLLSCHEIN - KONTROLLKAART -
КОНТРОЛЬНАЯ КАРТА**

Kastorin laadun vakuudeksi tuotteen on tarkastanut
För att garantena Kastor kvaliteten, denna product har kontrollerats
To guarantee Kastor quality, this product has been checked
Für Kastor Qualität zu garantieren, dieses Produkt ist geprüft worden
Kastori kvaliteedi garanteerimiseks on käesolev toode kontrollitud
Для гарантии качества «Кастор» продукт проконтролировал



av
by
von
poolt

Jos tuotteessa on huomauttamista, olkaa hyvä ja ottakaa yhteys kauppiaseenne.

Om Ni har någonting att påpeka om denna produkt, var god och ta kontakt med Er försäljare.

If you have something to comment on this product, please contact your dealer.

Falls Sie etwas gegen dieses Produkt einzuwenden haben, nehmen Sie bitte Kontakt mit Ihrem Händler auf.

Kui Teil on tootega seoses märkusi, võtke palun oma kaupmehega ühendust.

Если у Вас имеются замечания в отношении продукта, свяжитесь с Вашим магазином.